



4V CORDLESS ROTARY TOOL PFBSA 4 B1

(GB) (CY)

4V CORDLESS ROTARY TOOL

User manual
Translation of the original instructions

(BG)

4 V АКУМУЛАТОРЕН ФИН МУЛТИШЛАЙФ

Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция

(HR)

4 V AKU PRECIZNA BUŠILICA-BRUSILICA

Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

(GR) (CY)

4 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης
Μετάφραση του πρωτοτύπου των
οδηγιών χρήσης

(RS)

4 V AKU PRECIZNA BUŠILICA-BRUSILICA

Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

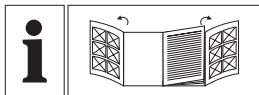
(DE) (AT) (CH)

4 V AKKU- FEINBOHRSCHLEIFER

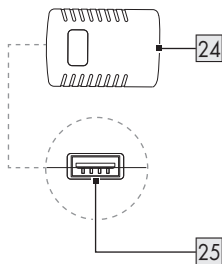
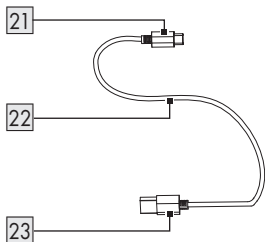
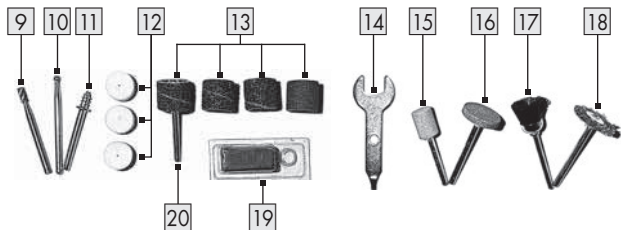
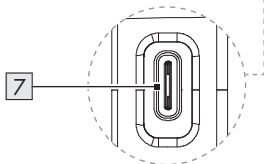
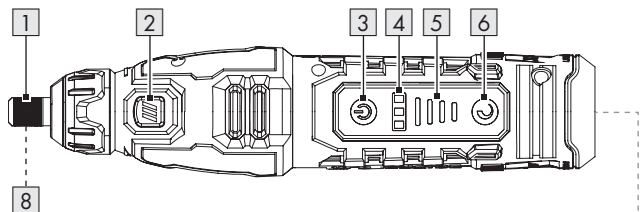
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

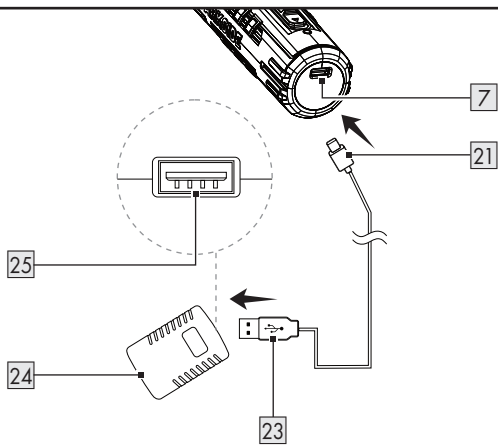
IAN 472072_2407

(HR) (RS) (BG) (CY)



GB/CY	User manual	Page	5
HR	Upute za uporabu	Stranica	41
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	77
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	116
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	161
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	202








A

B

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Description of parts	Page	10
Technical data	Page	11
Safety instructions	Page	15
General power tool safety warnings	Page	15
Safety instructions for all operations	Page	19
Further safety instructions for all operations	Page	22
Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations	Page	24
Additional safety instructions for wire brushing operations	Page	25
Battery charger safety warnings	Page	25
Original accessories/auxiliary equipment	Page	27
Before first use	Page	27
Unpacking the product	Page	27
Preparation	Page	27
Charging the battery	Page	27
Checking the battery charge status	Page	29
Inserting/changing the tool/collet chuck	Page	30
Operation	Page	30
Switching on and off/Setting the speed level	Page	30
Notes on working with materials/tools/speed level	Page	31

Cleaning and maintenance	Page	34
Before cleaning and maintenance	Page	34
Cleaning	Page	34
Maintenance	Page	35
Replacement parts/Accessories	Page	35
Transportation	Page	35
Storage	Page	36
Disposal	Page	36
Warranty	Page	37
Warranty claim procedure	Page	38
Service	Page	39
EU declaration of conformity	Page	40

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
Li-Ion	Lithium-Ion battery
n	Rated speed
min⁻¹	Revolutions per minute
	Danger – risk of electric shock!
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage



Wear eye protection!



Wear ear protection!



Protection class II (double insulation)



Use the product in dry indoor spaces only.



This symbol means that the user manual must be observed when using the product.



Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.



Protect the rechargeable battery from fire.



Protect the rechargeable battery from water and moisture.



Safety information



Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS ROTARY TOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for the following work:

- Drilling
- Milling
- Engraving
- Polishing
- Cleaning
- Grinding
- Cutting

Following materials can be processed with the product:

- Wood
 - Metal
 - Plastic
 - Ceramics
 - Stone
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!




- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless Rotary Tool
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 1 Accessories kit (18 pieces)
- 1 User manual

● Description of parts


Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

-  Clamping nut
-  Spindle lock button
-  On/off switch

- 4 Battery status indicator
- 5 Speed level indicator
- 6 Speed control button
- 7 USB-C socket
- 8 Collet chuck (pre-installed)
- 9 Milling bit (HSS) (max. 25,000 min⁻¹)
- 10 Engraving bit (max. 25,000 min⁻¹)
- 11 Threaded mandrel (max. 25,000 min⁻¹)
- 12 Polishing discs (max. 25,000 min⁻¹) (3x)
- 13 Abrasive sleeves (max. 25,000 min⁻¹) (4x)
- 14 Combination spanner
- 15 Grinding cylinder bit (max. 25,000 min⁻¹)
- 16 Grinding disc bit (max. 25,000 min⁻¹)
- 17 Plastic brush (max. 15,000 min⁻¹)
- 18 Metal brush (max. 15,000 min⁻¹)
- 19 Polishing paste
- 20 Mandrel (for abrasive sleeves)
- 21 USB-C plug
- 22 USB cable
- 23 USB-A plug
- 24 Charger *
- 25 USB-A socket

● Technical data

Cordless Rotary Tool	PFBSA 4 B1
Model number:	HG12780
Rated voltage:	4 V 
Rechargeable battery (built-in):	Li-ion, 2,000 mAh
Rated speed n:	max. 25,000 min ⁻¹

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Drills:	max. Ø 3.2 mm
Discs:	max. Ø 38.1 mm

Use only the following charger to charge the product **:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	1.7	A
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 60	min

** The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	64.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	75.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

WARNING!



Wear ear protection!

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 60745:

Vibration a_h :	0.551 (< 2.5) m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

CAUTION! Risk of explosion!

- ▶ Never charge non-rechargeable batteries!

CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

WARNING!



Always wear safety goggles!

● **Safety instructions for all operations**

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing, carving or abrasive cutting-off operations

- This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher, carving or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure*

to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- b) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- c) **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- d) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.*
- e) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- f) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** *If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- j) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*
- k) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** *The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.*
- l) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** *Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.*
- m) **Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*

- n) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- o) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** *Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.*
- p) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- q) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- r) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- s) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

● Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's

movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- c) **Do not attach a toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*
- d) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** *Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.*
- e) **When using rotary files, cut-off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped.** *These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.*

● Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations

Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- b) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** *Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.*
- c) **Do not “jam” a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** *Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*
- d) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** *When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.*
- e) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** *Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.*
- f) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the**

cut. *The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*

- g) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*
- h) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

● **Additional safety instructions for wire brushing operations**

Safety warnings specific for wire brushing operations

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** *The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.*
- b) **Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush.** *Loose bristles or wires will be discharged during the run-in time.*
- c) **Direct the discharge of the spinning wire brush away from you.** *Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may become imbedded in your skin.*

● **Battery charger safety warnings**

- **This product can be used by children aged from 8 years and above and persons**

with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the accessories and auxiliary equipment that are specified in this user manual and are compatible with the product.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Preparation**

● **Charging the battery**

(Fig. B)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable [22] and/or the USB-C socket [7] is damaged, have them replaced/repaired by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable [22] from hot surfaces and sharp edges.
- ▶ Ensure that the USB cable [22] is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable [22] to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.

NOTE

- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.

1. Connect the USB-A plug [23] of the USB cable [22] to the USB-A socket [25] of the charger [24] (not included).
2. Connect the USB-C plug [21] of the USB cable [22] to the USB-C socket [7] of the product.
3. Connect the charger [24] to a suitable socket-outlet. The battery is being charged.
When the battery is fully charged, all 3 LEDs (red/orange/green) of the battery status indicator [4] light up.
4. To stop charging, disconnect the charger [24] from the product and socket-outlet.
5. Remove the USB cable [22] from the USB-C socket [7].

● Checking the battery charge status

- When you switch on the product, the charge status/residual charge is shown on the battery status indicator [4] as follows:

Colour	Meaning
Red/orange/green	Maximum charge
Red/orange	Medium charge
Red	The battery needs to be charged.

● Inserting/changing the tool/collet chuck

NOTE

- ▶ Use the narrow end of the combination spanner [14] to loosen and tighten the screw of the mandrel [20] for abrasive sleeves [13].

1. Press and hold the spindle lock button [2].
2. Turn the clamping nut [1] until the lock clicks into place.
3. Loosen the clamping nut [1] from the thread using the combination spanner [14].
4. Remove any inserted tool, if necessary.
5. Push the desired tool through the clamping nut [1].
6. Insert the desired tool into the collet chuck [8].
7. Press and hold the spindle lock button [2].
8. Insert the collet chuck [8] into the thread insert.
9. Tighten the clamping nut [1] on the thread using the combination spanner [14].

● Operation

● Switching on and off/Setting the speed level

Switching on/Setting the speed level

1. Press and hold the on/off switch [3] for approx. 2 seconds.
2. Press the on/off switch [3] again within 10 seconds.
3. Press the speed control button [6] repeatedly to set the speed level.

The speed level is indicated by the speed level indicator [5].

The maximum speed is reached when all 4 bars of the speed level indicator [5] light up.

Switching off

- Press the on/off switch [3] again.

● Notes on working with materials/tools/speed level

- Use the milling bit (HSS) 9 at maximum speed for working on steel and iron.
- Determine the speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium, and copper by carrying out tests on test pieces.
- Use a low speed for working on plastics and materials with a low melting point.
- Use a medium speed for cleaning, polishing and buffing work.
- Use a high speed for working on wood.

NOTE

- ▶ The following information is a non-binding recommendation. When carrying out practical work, test for yourself which tool and which settings are best suited to the material to be processed.





Setting a suitable speed

Speed level indicator 5	Material to be processed
1 bar lights up	Plastics and materials with a low melting point
2 bars light up	Soft wood, metal
2–3 bars light up	Stone, ceramics
3 bars light up	Hard wood
4 bars light up	Steel

Application examples/selecting a suitable tool

Function	Accessories	Use	Protrusion
Drilling	HSS drill bit (not included)	Processing wood	min.: 18 mm max.: 25 mm
Milling	Milling bit (HSS) 9	Various jobs (e.g. creating recesses, hollows, moulds, grooves or slots)	min.: 18 mm max.: 25 mm
Engraving	Engraving bit 10	Labelling, handicrafts	min.: 18 mm max.: 25 mm
Polishing, rust removal ***	Metal brush 18	Rust removal	min.: 9 mm max.: 15 mm
	Polishing discs 12	Processing various metals and plastics, especially precious metals such as gold and silver	min.: 12 mm max.: 18 mm

*** **CAUTION!** Exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.

Function	Accessories	Use	Protrusion
Cleaning	Plastic brush 	e.g. cleaning plastic housings that are difficult to access or cleaning the area around a door lock	min.: 9 mm max.: 15 mm
Grinding	Grinding discs (not included)	Grinding work on stone, wood, fine work on hard materials such as ceramics or alloyed steel	min.: 12 mm max.: 18 mm
	Abrasive sleeves 		10 mm
	Grinding disc bit 		10 mm
	Grinding cylinder bit 		10 mm
Cutting	Cutting discs (not included)	Processing metal, plastic and wood	min.: 12 mm max.: 18 mm

- Do not exceed the following maximum diameters:

Max. Ø	Accessories
55 mm	<input type="checkbox"/> Composite grinding bodies <input type="checkbox"/> Grinding cones <input type="checkbox"/> Mounted points with threaded inserts
80 mm	<input type="checkbox"/> Sandpaper grinding accessories


- The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.
- Store the accessories in the original box or protect them against damage in a different way.
- Store the accessories in a dry place away from any aggressive substances.
- If you apply too much pressure, the clamped tool may break and/or the workpiece may be damaged. You can achieve optimum work results by guiding the tool towards the workpiece with a constant speed range and low pressure.
- When carrying out cutting work, hold the product firmly with both hands.
- Observe the data and information in above table to prevent the spindle end from touching the base of the hole in the grinding tool.

● Cleaning and maintenance

NOTE

- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Before cleaning and maintenance

1. Switch off the product.
2. Remove the USB cable  and any inserted tool/accessory from the product.

● Cleaning

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Regular and proper cleaning ensures safe use of the product and prolongs its life.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and the accessories for wear and damage.
- If required, exchange the accessories (see “Inserting/ changing the tool/collet chuck”).

● **Replacement parts/Accessories**

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

● **Transportation**

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Storage

- Store the product out of reach of children and in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472072_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472072_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Product identification: "Parkside" Cordless Fine Drill Grinder PFBSA 4 B1
Model Number: HG12780

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:



N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	29.11.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jery Buchheim Authorised Signatory

EN



Značenje korištenih piktograma/ simbola	Stranica	43
Uvod	Stranica	45
Uvjeti korištenja	Stranica	45
Sadržaj isporuke	Stranica	46
Opis dijelova	Stranica	46
Tehnički podaci	Stranica	47
Sigurnosne napomene	Stranica	51
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	51
Sigurnosne napomene za sve primjene	Stranica	56
Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene	Stranica	59
Dodatne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje	Stranica	60
Dodatne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama	Stranica	62
Sigurnosne napomene za punjače	Stranica	62
Originalni pribor/dodatna oprema	Stranica	63
Prije prve uporabe	Stranica	63
Raspakirajte proizvod	Stranica	63
Priprema	Stranica	64
Punjenje baterije	Stranica	64
Provjerite stanje napunjenosti punjive baterije ..	Stranica	66
Umetanje/zamjena alata/stezne čahure	Stranica	66
Korištenje	Stranica	67
Uključivanje i isključivanje/prilagođavanje raspona broja okretaja	Stranica	67
Napomene o obradi materijala/alatima/razini broja okretaja	Stranica	67

Čišćenje i održavanje	Stranica	71
Prije čišćenja i održavanja	Stranica	71
Čišćenje	Stranica	71
Održavanje	Stranica	72
Rezervni dijelovi/pribor	Stranica	72
Transport	Stranica	72
Skladištenje	Stranica	72
Zbrinjavanje	Stranica	72
Jamstvo	Stranica	73
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom ..	Stranica	75
Servis	Stranica	75
EU Izjava o sukladnosti	Stranica	76

Značenje korištenih piktograma/simbola



OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)



UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZI! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekline)



PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)

Li-Ion

Litij-ionska punjiva baterija

n

Nazivni broj okretaja

min⁻¹

Broj okretaja u minuti



Opasnost od električnog udara!



Izmjenična struja/napon



Istosmjerna struja/napon



Nosite zaštitu za oči!



Nosite zaštitu za sluh!



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.



Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.



Zaštitite punjivu bateriju od topline i izravnog sunčevog svjetla.



Zaštitite punjivu bateriju od vatre.



Zaštite punjivu bateriju od vode i vlage.



Sigurnosne napomene



Upute za rukovanje



Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.

4 V AKU PRECIZNA BUŠILICA-BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Proizvod je namijenjen za sljedeće radove:

- Bušenje
- Glodanje
- Graviranje
- Poliranje
- Čišćenje
- Brušenje
- Rezanje

S proizvodom se mogu obrađivati sljedeći materijali:

- Drvo
- Metal
- Plastični materijali
- Keramika
- Kamen

- Uvijek koristite odgovarajući pribor za predviđenu upotrebu. Pri kupnji i uporabi radnih alata uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.

- Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskim i mogu uzrokovati rizike kao što su opasnost od smrti, ozljede i oštećenja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.
- Rukovatelj ili korisnik proizvoda odgovoran je za nesreće ili ozljede i/ili materijalnu štetu trećih osoba ili njihove imovine.
- Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili drugu uporabu.

● Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Aku precizna bušilica-brusilica
- 1 USB kabel (tip USB-A na USB-C)
- 1 Komplet pribora (18 dijela)
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova


Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Stezna matica
- 2 Gumb za blokiranje vretena
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Indikator statusa punjive baterije
- 5 Prikaz razine broja okretaja

- 6 Tipka regulatora broja okretaja
- 7 Utičnica USB-C
- 8 Stezna čahura (već ugrađena)
- 9 Nastavak za glodanje (HSS) (maks. 25 000 min⁻¹)
- 10 Nastavak za graviranje (maks. 25 000 min⁻¹)
- 11 Držać s navojem (maks. 25 000 min⁻¹)
- 12 Ploče za poliranje (maks. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Brusni tuljci (maks. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Kombinirani ključ
- 15 Cilindrični brusni nastavak (maks. 25 000 min⁻¹)
- 16 Nastavak s brusnom pločom (maks. 25 000 min⁻¹)
- 17 Plastična četka (maks. 15 000 min⁻¹)
- 18 Metalna četka (maks. 15 000 min⁻¹)
- 19 Pasta za poliranje
- 20 Stezni držać (za brusne tuljke)
- 21 Utikač USB-C
- 22 USB kabel
- 23 Utikač USB-A
- 24 Punjač *
- 25 Utičnica USB-A

● Tehnički podaci

Aku precizna bušilica-brusilica	PFBSA 4 B1
Broj modela:	HG12780
Nazivni napon:	4 V 
Punjiva baterija (integrirana):	Litij-ionska, 2000 mAh
Nazivni broj okretaja n:	maks. 25000 min ⁻¹

* Punjač nije isporučen. Punjač je dostupan putem telefona (pogledajte „Servis“).

Svrdo:	maks. Ø 3,2 mm
Ploče:	maks. Ø 38,1 mm

Za punjenje proizvoda koristite samo sljedeći punjač **:

Informacije	Vrijednost
Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA
Identifikacijska oznaka modela	HG06825 (VDE-utikač) HG06825-BS (BS-utikač)

Informacije	Vrijednost	Jedinica
Ulazni napon	100–240	V~
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona	50/60	Hz
Izlazni napon	5,0	V ===
Izlazna jakost struje	1,7	A
Izlazna snaga	8,5	W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem	78,2	%
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja	< 0,1	W
Ulazna struja	0,3	A

** Punjač nije isporučen. Punjač je dostupan putem telefona (pogledajte „Servis“).

Informacije	Vrijednost	Jedinica
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)	
Tip priključka	USB (tip A)	
Vrijeme punjenja	pribl. 60	min

Preporučena okolna temperatura

Pri punjenju:	+4 °C do +40 °C
Tijekom uporabe:	0 °C do +40 °C
Za skladištenje:	0 °C do +50 °C

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 60745.
Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	64,5 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3,0 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	75,5 dB
Nesigurnost K_{WA} :	3,0 dB

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 60745:

Vibracije a_h :	0,551 (< 2,5) m/s^2
Nesigurnost K:	1,5 m/s^2

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- ▶ Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** *Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.*

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.*
- Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** *Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.*

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu.** **Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način.** **Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim**

uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače. *Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*

- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** *Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.*
- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** *Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice.** **Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja.** *Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** *Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** *Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.*

Sigurnost ljudi

- a) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom.** **Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna*

kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** *Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.*
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati ozljede.*
- e) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** *Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.*
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** *Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.*
- g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** *Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.*

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Nemojte preopteretiti uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** *S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.*
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.*

- c) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odlažete uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** *Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.*
- d) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da uređaj upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** *Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.*
- e) **Oprezno njeđujte električne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja organizirajte popravak oštećenih dijelova.** *Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.*
- f) **Alate za rezanje održavajte oštirima i čistima.** *Pomno njegovani alati za rezanje s oštirim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.*
- g) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** *Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.*

Uporaba baterijskog alata i rukovanje njime

- a) **Punjive baterije punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** *Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu punjivih baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim punjivim baterijama.*
- b) **Za električne alate upotrijebite samo predviđene punjive baterije.** *Uporaba drugih punjivih baterija može izazvati ozljede i opasnost od požara.*
- c) **Punjivu bateriju koju ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti**

premošćivanje kontakata. *Kratki spoj između kontakata punjive baterije može izazvati opekline ili požar.*

- d) **Kod pogrešne uporabe može doći do curenja tekućine iz punjive baterije. Izbjegnite kontakt s njom. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite dodatnu liječničku pomoć.** *Tekućina koja curi iz punjive baterije može izazvati iritacije kože ili opekline.*

OPREZ! Opasnost od eksplozije!

- Nikada nemojte puniti nepunjive baterije!

OPREZ! Opasnost od eksplozije!



Zaštitite punjivu bateriju od topline, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije.



Servis

- a) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** *Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.*

UPOZORENJE!



Uvijek nosite zaštitne naočale!

● Sigurnosne napomene za sve primjene

Uobičajene sigurnosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove s čeličnim četkama, poliranje, glodanje i rezanje

- a) **Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilicu, brusilicu s brusnim papirom, žičanu četku, polirku, za glodanje i kao stroj za rezanje. Uzmite u obzir sve sigurnosne napomene, upute, slike i podatke isporučene s uređajem.** *Ako ne budete slijedili navedene upute, može doći do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.*
- b) **Nemojte upotrebljavati pribor koji proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za električni alat.** *Čak i kao se pribor može učvrstiti na vaš električni alat, to ne jamči sigurnu primjenu.*
- c) **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** *Pribor koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.*
- d) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati veličini vašeg električnog alata.** *Pogrešno dimenzionirani radni alat ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.*
- e) **Brusne pločice, brusni valjci ili drugi pribor moraju točno pristajati na brusno vreteno ili steznu čahuru vašeg električnog alata.** *Radni alat, koji ne pristaje točno na prihvatu električnog alata, vrti se neravnomjerno, snažno vibrira i može izazvati gubitak kontrole.*
- f) **Ploče, brusni valjci, alati za brušenje ili drugi pribor montirani na nastavku moraju biti potpuno umetnuti u steznu čahuru ili steznu glavu.** *„Izbočina“ ili izloženi dio nastavka između brusnog alata i stezne čahure ili stezne glave mora biti minimalan. Ako nastavak nije dovoljno zategnut ili ako brusni alat previše strši, radni se alat može olabaviti i izbaciti velikom brzinom.*

- g) **Nemojte rabiti oštećen radni alat. Prije svake primjene radnog alata provjerite sljedeće: eventualne razbijene dijelove ili pukotine na brusnim pločama, pukotine, znakove istrošenosti ili jakog trošenja na brusnim valjcima, labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni radni alat. Ako ste radni alat provjerili i primijenili, vi i druge osobe u blizini budite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite uređaj da radi jednu minutu na maksimalni broj okretaja. *Oštećena radni alat uglavnom se lomi unutar tog vremena testiranja.***
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite se štitnikom čitavog lica, štitnicima za oči ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica izbrušenog materijala i čestica materijala. *Zaštitnim naočalama zaštitite oči od stranih tijela koja lete uokolo, koja mogu nastati pri raznim primjenama. Maska protiv prašine ili maska za zaštitu dišnih putova mora filtrirati prašinu nastalu tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.***
- i) **Pazite da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. *Odlomljeni komadići obratka ili slomljenog radnog alata mogu izletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.***
- j) **Električni alat držite samo za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove. *Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.***

- k) **Čvrsto držite električni alat prilikom pokretanja.** *Prilikom ubrzavanja do pune brzine, reakcijski moment motora može uzrokovati uvrtanje električnog alata.*
- l) **Ako je moguće, koristite stezaljke za držanje obratka na mjestu. Nikada nemojte držati mali obradak u jednoj ruci, a električni alat u drugoj dok ga koristite.** *Stežanjem malih obradaka imate obje ruke slobodne za bolju kontrolu električnog alata. Prilikom rezanja okruglih komada, poput drvenih tipli, šipki ili cijevi, oni se mogu zakotrljati, što može uzrokovati zaglavljivanje radnog alata i odbacivanje prema vama.*
- m) **Priključni kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** *Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabel može odvojiti ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući radni alat.*
- n) **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se radni alat potpuno zaustavi.** *Radni alat koji se okreće može doći u kontakt s podlogom na kojoj je uređaj odložen, pa pritom možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.*
- o) **Nakon promjene radnog alata ili postavki na uređaju, čvrsto zategnite maticu stezne čahure, steznu glavu ili druge pričvrstne elemente.** *Labavi pričvrstni elementi mogu se neočekivano pomaknuti i uzrokovati gubitak kontrole; nezaštićene, rotirajuće komponente pritom se mogu prisilno naglo izbaciti.*
- p) **Nemojte poganjati električni alat dok ga nosite.** *Vaša odjeća može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim radnim alatom i mogli biste se njime probosti.*
- q) **Redovito čistite ventilacijske otvore vašeg električnog alata.** *Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika nakupina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.*
- r) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** *Iskre mogu zapaliti te materijale.*

- s) **Nemojte koristiti radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** *Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.*

● **Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene**

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar iznenadna je reakcija radnog alata koji se zakači ili blokira tijekom vrtnje, to se može dogoditi kod rezne ploče, brusne ploče, brusne trake, žičane četke, itd., pri čemu dolazi do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja električnog alata električnog alata u suprotnom smjeru od okretanja radnog alata.

Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog trzaja. Brusna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pritom može doći do loma i kod brusne ploča.

Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanima u nastavku.

- a) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara.** *Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog udara.*
- b) **U području kutova, oštih bridova itd. radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari o obrađivani predmet i da se zaglavi.** *Rotirajući radni alat ima tendenciju da se zaglavi u kutovima, na oštrim bridovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.*

- c) **Nemojte koristiti nazubljeni list pile.** *Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole na električnim alatom.*
- d) **Uvijek umetnite radni alat u materijal u istom smjeru u kojem rezna oštrica napušta materijal (u istom smjeru u kojem se izbacuje strugotina).** *Pomicanjem električnog alata u pogrešnom smjeru dolazi do izbijanja reznog ruba alata radnog alata iz obratka, zbog čega se električni alat povlači u tom smjeru uvlačenja.*
- e) **Uvijek čvrsto stegnite obradak pri upotrebi rotacijskih turpija, reznih ploča, alata za glodanje za velike brzine ili alata za glodanje od tvrdog metala.** *Čak i uz blagi nagib u utoru, ovi se radni alati mogu zaglaviti i uzrokovati povratni udar. Ako se rezna ploča zaglavi, obično se lomi. Ako se zaglave rotacijske turpije, alati za glodanje velikom brzinom ili alati za glodanje od tvrdog metala, radni alat može iskočiti iz utora i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.*

● Dodatne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

- a) **Koristite samo brusne alate odobrene za vaš električni alat i samo za preporučene primjene. Primjer: Nikada nemojte brusiti primjerice bočnom površinom rezne ploče.** *Rezne ploče namijenjene su za skidanje materijala rubom ploče. Ta se brusna tijela mogu slomiti uslijed bočnog djelovanja sile na njih.*
- b) **Za konusne i ravne brusne štapiće s navojem, koristite samo neoštećene nastavke ispravne veličine i duljine, bez napuklina na ramenu.** *Odgovarajući nastavci sprječavaju mogućnost loma.*

- c) **Izbjegavajte blokadu reznih ploča ili preveliku silu pritiskanja. Nemojte preduboko zarezivati.** *Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljavanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela.*
- d) **Izbjegavajte postavljanje ruke u područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** *Kada reznu ploču u obrađivanom predmetu gurate rukom od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat s rotirajućom pločom može se izravno ubrzano kretati prema vama.*
- e) **Ako se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati iz reza izvući reznu ploču koja se još vrti jer bi moglo doći do povratnog udara.** *Ustanovite i uklonite uzrok zaglavlivanja.*
- f) **Električni alat nemojte ponovno uključivati sve dok se nalazi u obratku. Prije nego što oprezno nastavite s rezanjem, rezna ploča mora postići svoj puni broj okretaja.** *Ploče bi se u suprotnom mogle zakvačiti, iskočiti iz obrađivanog predmeta ili izazvati povratni udar.*
- g) **Kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljene rezne ploče, poduprite ploču ili veliki obradak.** *Veliki komadi obrađivanog predmeta mogu se saviti pod vlastitom težinom. Obradivani predmet valja poduprijeti na objema stranama ploče i to u blizini reza kao i na bridu.*
- h) **Budite posebno oprezni kod „rezova u obliku džepa“ koji se rade na postojećim zidovima ili drugim područjima u koja nemate uvid.** *Rezna ploča koja ulazi pri zarezivanju vodova za plin ili vodu, električnih vodova ili drugih objekata može izazvati trzaj.*

● Dodatne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama

Posebne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama

- a) **Imajte na umu da žičane četke gube komade žice čak i tijekom uobičajene uporabe. Žice nemojte preopteretiti prevelikom silom pritiskanja. Izbačeni komadi žice mogu vrlo lako prodrijeti kroz tanku odjeću i/ili kožu.**
- b) **Pustite četke da rade radnom brzinom najmanje 1 minutu prije upotrebe. Pazite da za to vrijeme nitko ne stane ispred ili u istu ravninu red sa četkom. Olabavljeni dijelovi žice mogu odletjeti tijekom razdoblja uhodavanja.**
- c) **Rotirajuću žičanu četku usmjerite od sebe. Prilikom rada s tim četkama male čestice i sitni komadići žice mogu odletjeti velikom brzinom i prodrijeti u kožu.**

● Sigurnosne napomene za punjače

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Kršenje ove napomene uzrokovat će opasnosti.

- Zaštitite električne dijelove od vlage. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ni druge tekućine kao biste spriječili strujni udar.
- Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom. Slijedite upute za čišćenje, održavanje i popravak.



Proizvod prikladan je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

● **Originalni pribor/dodatna oprema**

- Koristite samo pribor i dodatnu opremu koji su navedeni u uputama za uporabu ili čija je montaža kompatibilna s proizvodom.

● **Prije prve uporabe**

● **Raspakirajte proizvod**

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisan opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Priprema

● Punjenje baterije

(Sl. B)

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju koju korisnik ne može zamijeniti. Uklanjanje ili zamjenu punjive baterije smije izvršiti samo proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Ako su USB kabel [22] i/ili utičnica USB-C [7] oštećeni, neka ih zamijeni ili popravi ovlašteno stručno osoblje ili se obratite našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).
- ▶ Zaštitite USB kabel [22] od vrućih površina i oštih rubova.
- ▶ Uvjerite se da USB kabel [22] nije nategnut ili savijen.
- ▶ Za punjenje punjive baterije koristite samo priloženi USB kabel [22].
- ▶ Ne punitite punjivu bateriju pomoću USB priključka na računalu ili prijenosnom računalu.
- ▶ Punjivu bateriju punitite samo u suhim prostorijama.
- ▶ Nikada ne punitite punjivu bateriju drugi put odmah nakon punjenja. Postoji opasnost da se baterija prepuni.

NAPOMENA

- ▶ Nova punjiva baterija ili ona koja se dugo nije koristila mora se napuniti prije prve/ponovne uporabe. Punjiva baterija dostiže svoj puni kapacitet nakon 3–5 ciklusa punjenja.
- ▶ Ugrađena punjiva baterija isporučuje se djelomično napunjena.
- ▶ Litij-ionske punjive baterije mogu se puniti u bilo koje vrijeme bez ograničavanja njihova vijeka trajanja. Prekid postupka punjenja ne oštećuje punjivu bateriju.
- ▶ Nikada ne punite proizvod na temperaturi okoline ispod +4 °C ili iznad +40 °C. Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu, na temperaturi okoline iznad 0 °C i ispod +50 °C.
- ▶ Proizvod se lagano zagrijava tijekom punjenja.

1. Spojite utikač USB-A **[23]** USB kabela **[22]** u utičnicu USB-A **[25]** na punjaču **[24]** (nije priložen).
2. Spojite utikač USB-C **[21]** USB kabela **[22]** u utičnicu USB-C **[7]** na proizvodu.
3. Priključite punjač **[24]** u prikladnu utičnicu. Baterija se puni. Kada je baterija potpuno napunjena, svijetle sve 3 LED lampice (crvena/narančasta/zelena) indikatora statusa punjive baterije **[4]**.
4. Kako biste zaustavili punjenje, isključite punjač **[24]** iz proizvoda i utičnice.
5. Izvucite USB kabel **[22]** iz utičnice USB-C **[7]**.

● Provjerite stanje napunjenosti punjive baterije

- Kada uključite proizvod, stanje napunjenosti ili preostala napunjenost prikazuje se na indikatoru statusa punjive baterije **4** kako slijedi:

Boja	Značenje
Crvena/narančasta/zelena	Maksimalno napunjena
Crvena/narančasta	Srednje napunjena
Crvena	Punjivu bateriju je potrebno napuniti.

● Umetanje/zamjena alata/stezne čahure

NAPOMENA

- ▶ Koristite uski kraj kombiniranog ključa **14** za otpuštanje i zatezanje vijka steznog držača **20** brusnog tuljka **13**.

1. Pritisnite i držite gumb z blokiranje vretena **2**.
2. Okrećite steznu maticu **1** dok se ne aktivira blokada.
3. Otpustite steznu maticu **1** s navoja kombiniranim ključem **14**.
4. Ako je potrebno, uklonite umetnuti alat.
5. Provucite željeni alat kroz steznu maticu **1**.
6. Umetnite željeni alat u steznu čahuru **8**.
7. Pritisnite i držite gumb z blokiranje vretena **2**.
8. Umetnite steznu čahuru **8** u navojni nastavak.
9. Zategnite steznu maticu **1** na navoj s pomoću kombiniranog ključa **14**.

● Korištenje

● **Uključivanje i isključivanje/prilagođavanje raspona broja okretaja**

Uključivanje/prilagođavanje razine broja okretaja

1. Držite prekidač za uključivanje/isključivanje **3** pribl. 2 sekunde.
2. Ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3** unutar 10 sekundi.
3. Više puta pritisnite tipku regulatora broja okretaja **6** kako biste postavili razinu broja okretaja.
Odabrana razina broja okretaja prikazuje se na prikazu razine broja okretaja **5**.
Maksimalna postavka je postignuta kada svijetle sve 4 crtice na prikazu razine broja okretaja **5**.

Isključivanje

- Ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**.

● **Napomene o obradi materijala/alatima/razini broja okretaja**

- Koristite nastavak za glodanje (HSS) **9** pri najvećoj brzini za obradu čelika i željeza.
- Odredite raspon brzine za obradu cinka, legura cinka, aluminija i bakra ispitivanjem ispitnih komada.
- Plastiku i materijale s niskim talištem obrađujte u području s malim brojem okretaja.
- Radove čišćenja, poliranja i poliranja izvodite u području sa srednjim brojem okretaja.
- Orađujte drvo u području s velikim brojem okretaja.

NAPOMENA

- Sljedeće su informacije neobvezujuće preporuke. Tijekom praktičnog rada sami isprobajte koji alat i koje postavke najbolje odgovaraju materijalu koji obrađujete.

Postavite odgovarajuću brzinu




Prikaz razine broja okretaja 5	Materijal za obradu
Svijetli 1 crtica	Plastika i materijali s niskim talištem
Svijetle 2 crtice	Meko drvo, metal
Svijetle 2–3 crtice	Kamen, keramika
Svijetle 3 crtice	Tvrdo drvo
Svijetle 4 crtice	Čelik

Odabir primjerenog/prikladnog alata

Funkcija	Pribor	Uporaba	Izbočina
Bušenje	HSS svrdlo (nije priloženo)	Obrada drva	min.: 18 mm maks.: 25 mm
Glodanje	Nastavak za glodanje (HSS) 9	Svestran rad (npr. izrada izbočina, udubina, oblika, utora ili proreza)	min.: 18 mm maks.: 25 mm

Funkcija	Pribor	Uporaba	Izbočina
Graviranje	Nastavak za graviranje 10	Izrada oznaka, ručni rad	min.: 18 mm maks.: 25 mm
Poliranje, uklanjanje hrđe ***	Metalna četka 18	Uklanjanje hrđe	min.: 9 mm maks.: 15 mm
	Ploče za poliranje 12	Obrada različitih metala i plastike, posebno plemenitih metala poput zlata ili srebra	min.: 12 mm maks.: 18 mm
Čišćenje	Plastična četka 17	npr. čišćenje teško dostupnih plastičnih kućišta ili čišćenje područja oko brave na vratima	min.: 9 mm maks.: 15 mm

*** **OPREZ!** Radnim alatom primjenjujte samo lagani pritisak na alat.

Funkcija	Pribor	Uporaba	Izbočina
Brušenje	Brusne ploče (nije priloženo)	Brušenje kamena, fin rad na tvrdim materijalima poput keramike ili legiranog čelika	min.: 12 mm maks.: 18 mm
	Brusni tuljci 		10 mm
	Cilindrični brusni nastavak 		10 mm
	Nastavak s brusnom pločom 		10 mm
Rezanje	Rezne ploče (nije priloženo)	Rad na metalu, plastici i drvu	min.: 12 mm maks.: 18 mm

- Nemojte prekoračiti sljedeće najveće promjere:

Maks. Ø	Pribor
55 mm	<input type="checkbox"/> Kompozitni abrazivi <input type="checkbox"/> Brusni konus <input type="checkbox"/> Brusni štapići s navojnim umetkom
80 mm	<input type="checkbox"/> Pribor za brušenje brusnim papirom

- Najveća dopuštena duljina steznog držača jest 33 mm.
- Spremite pribor u originalnu kutiju ili ga na drugi način zaštitite od oštećenja.
- Pribor čuvajte na suhom mjestu daleko od agresivnih tvari.

- Preveliki pritisak može slomiti stegnuti alat i/ili oštetiti obradak. Optimalne radne rezultate možete postići vođenjem alata do obratka s konstantnim rasponom brzine i niskim pritiskom.
- Prilikom rezanja držite proizvod objema rukama.
- Pogledajte podatke i informacije u gornjoj tablici kako biste spriječili da kraj vretena dodiruje dno rupe alata za brušenje.

● Čišćenje i održavanje

NAPOMENA

- ▶ Radove popravka i održavanja koji nisu opisani u ovim uputama neka izvrši naš servisni centar (pogledajte „Servis“). Koristite samo originalne rezervne dijelove.

● Prije čišćenja i održavanja

1. Isključite proizvod.
2. S proizvoda uklonite USB kabel 22 i sve alate/dodatke koji su možda umetnuti.

● Čišćenje

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Spriječite da tekućine prodru u proizvod.
- ▶ Proizvod mora uvijek biti čist, suh i bez ulja i masti.
- ▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

NAPOMENA

- ▶ Redovito i pravilno čišćenje osigurava sigurnu uporabu proizvoda i produljuje njegov vijek trajanja.

- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.

● Održavanje

- Prije i nakon svake uporabe: Proizvod i pribor provjerite na istrošenost i oštećenja.
- Po potrebi zamijenite pribor (pogledajte „Umetanje/zamjena alata/stezne čahure“).

● Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem www.optimex-shop.com.
- Narudžbe možete naručiti samo na mreži.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl telefonskoj podršci (pogledajte „Servis“).

● Transport

- Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
- Proizvod osigurajte od klizanja i prevrtanja.

● Skladištenje

- Proizvod čuvajte podalje od dohvata djece na suhom mjestu u zatvorenom zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/ punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 472072_2407).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 472072_2407 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

● EU Izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Aku precizna bušilica-brusilica
Broj modela: HG12780

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

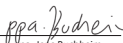
Neckarsulm

29.11.2024

Mjesto

Datum


ppa. Stefan Haensel
Ovlašteni potpisnik


ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik

HR



Spisak korišćenih piktograma/simbola . .	Strana	79
Uvod	Strana	81
Predviđena namena	Strana	81
Obim isporuke	Strana	82
Opis delova.	Strana	82
Tehnički podaci.	Strana	83
Bezbednosne napomene	Strana	87
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana	87
Bezbednosne napomene za svaku primenu.	Strana	92
Daljnje bezbednosne napomene za svaku primenu.	Strana	95
Dodatne bezbednosne napomene za brušenje i brusno rezanje	Strana	97
Dodatne bezbednosne napomene za rad sa žičanim četkama.	Strana	98
Bezbednosne napomene za punjače	Strana	99
Originalni pribor/dodatni uređaji	Strana	100
Pre prvog korišćenja	Strana	100
Raspakivanje proizvoda	Strana	100
Priprema	Strana	100
Punjenje akumulatora	Strana	100
Provera stanja napunjenosti akumulatora.	Strana	102
Umetanje/promena alata/stezne čaure.	Strana	102
Korišćenje	Strana	103
Uključivanje i isključivanje/podešavanje nivoa broja obrtaja	Strana	103
Napomene o obradi materijala/alatu/nivou broja obrtaja	Strana	103

Čišćenje i održavanje	Strana 107
Pre čišćenja i održavanja	Strana 107
Čišćenje	Strana 108
Održavanje	Strana 108
Rezervni delovi/pribor.....	Strana 108
Transport	Strana 109
Skladištenje	Strana 109
Odlaganje	Strana 109
Garancija i garantni list	Strana 110
Postupak garancije.....	Strana 113
Servis	Strana 114
EU Izjava o usklađenosti	Strana 115

Spisak korišćenih piktograma/simbola



OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)



UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZI! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)



PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)

Li-Ion Litijum-jonski akumulator

n Nominalni broj obrtaja

min⁻¹ Obrtaja u minuti



Opasnost – opasnost od strujnog udara!



Naizmenična struja/napon



Jednosmerna struja/napajanje



Nosite zaštitu za oči!



Nositi zaštitu za uši!



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.



Ovaj simbol znači da se prilikom korišćenja proizvoda mora uzeti u obzir korisničko uputstvo.



Zaštitite akumulator od toplote i direktne sunčeve svetlosti.



Zaštitite akumulator od vatre.



Zaštitite akumulator od vode i vlage.



Bezbednosne napomene



Smernice za rukovanje



Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.

4 V AKU PRECIZNA BUŠILICA-BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Proizvod je namenjen za sledeće radove:

- Bušenje
- Glodanje
- Graviranje
- Poliranje
- Čišćenje
- Brušenje
- Rezanje

Sledeći materijali se mogu obraditi sa proizvodom:

- Drveta
- Metala
- Plastika
- Keramika
- Kamenje

- Uvek koristite pribor za predviđenu namenu. Prilikom kupovine i korišćenja priključne opreme uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).
- Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.

- Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.
- Operater ili korisnik proizvoda je odgovoran za nezgode ili lične povrede i/ili materijalnu štetu kod trećih lica ili njihove imovine.
- Proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili sličnu vrstu upotrebe.

● Obim isporuke

UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Aku precizna bušilica-brusilica
- 1 USB kabl (USB-A na USB-C)
- 1 Set pribora (18 delova)
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova


Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Navrtka stezne glave
- 2 Dugme za zaključavanje osovine
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje

- 4 Indikator statusa akumulatora
- 5 Indikator nivoa broja obrtaja
- 6 Dugme regulatora broja obrtaja
- 7 USB-C utičnica
- 8 Stezna čaura (montirana)
- 9 Bit za glodanje (HSS) (maks. 25 000 min⁻¹)
- 10 Bit za graviranje (maks. 25 000 min⁻¹)
- 11 Vreteno sa navojem (maks. 25 000 min⁻¹)
- 12 Diskovi za poliranje (maks. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Navlake za brušenje (maks. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Kombinovani ključ
- 15 Cilindrični bit za brušenje (maks. 25 000 min⁻¹)
- 16 Bit sa brusnim diskom (maks. 25 000 min⁻¹)
- 17 Plastična četka (maks. 15 000 min⁻¹)
- 18 Metalna četka (maks. 15 000 min⁻¹)
- 19 Pasta za poliranje
- 20 Stezno vreteno (za brusne čaure)
- 21 USB-C utikač
- 22 USB kabl
- 23 USB-A utikač
- 24 Punjač *
- 25 USB-A utičnica

● Tehnički podaci

Aku precizna bušilica-brusilica	PFBSA 4 B1
Broj modela:	HG12780
Nominalni napon:	4 V 
Akumulator (integrisani):	Litijum-jonski, 2000 mAh
Nominalni broj obrtaja n:	maks. 25000 min ⁻¹

* Punjač nije uključen u isporuku. Punjač je dostupan putem telefona (videti „Servis“).

Burgije:	maks. Ø 3,2 mm
Diskovi:	maks. Ø 38,1 mm

Za punjenje proizvoda koristite isključivo sledeći punjač **:

Informacije	Vrednost
Ime ili zaštitni znak proizvođača, broj komercijalnog registra i adresa	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA
Identifikacija modela	HG06825 (VDE mrežni utikač) HG06825-BS (BS mrežni utikač)

Informacije	Vrednost	Jedinica
Ulazni napon	100–240	V~
Frekvencija ulazne naizmenične struje	50/60	Hz
Izlazni napon	5,0	V ===
Izlazna struja	1,7	A
Izlazna snaga	8,5	W
Prosečna efikasnost u radu	78,2	%
Potrošnja električne energije bez opterećenja	<0,1	W
Ulazna struja	0,3	A

** Punjač nije uključen u isporuku. Punjač je dostupan putem telefona (videti „Servis“).

Informacije	Vrednost	Jedinica
Klasa zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)	
Tip priključka	USB (tip A)	
Vreme punjenja	oko 60	min

Preporučena temperatura okoline

Tokom punjenja:	od +4 °C do +40 °C
Tokom rada:	od 0 °C do +40 °C
Prilikom skladištenja:	od 0 °C do +50 °C

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 60745. Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	64,5 dB
Neizvesnost K_{pA} :	3,0 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	75,5 dB
Neizvesnost K_{WA} :	3,0 dB

UPOZORENJE!



Nositi zaštitu za uši!

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 60745:

Vibracija a_h :	0,551 (< 2,5) m/s^2
Neizvesnost K:	1,5 m/s^2

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene i smernice.**
Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (sa kablom za napajanje) i na akumulatorske električne alate (bez kabla za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** *Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.*
- Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.*
- Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** *Odvraćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad uređajem.*

Zaštita od strujnog udara

- Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte**

- da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem. *Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.*
- b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** *Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
 - c) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.*
 - d) **Nemojte neispravno koristiti kabl tako što ćete podizati električni aparat, povlačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata.** *Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.*
 - e) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** *Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.*
 - f) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** *Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.*

Bezbednost osoba

- a) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** *Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.*

- c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** *Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite uređaj na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.*
- d) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** *Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može prouzrokovati povrede.*
- e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** *Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.*
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** *Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** *Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.*

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- a) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** *Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre podešavanja, promene delova pribora ili skladištenja uređaja.** *Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.*

- d) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** *Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.*
- e) **Pažljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja uređaja dajte na popravku oštećene delove.** *Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.*
- f) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** *Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.*
- g) **Koristite električni alat, pribor, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** *Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.*

Korišćenje akumulatorskog alata i njegovo rukovanje

- a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** *Punjač koji je odgovarajuć za određeni tip akumulatora može izazvati požar kada se koristi sa drugim akumulatorima.*
- b) **Koristite samo odgovarajuće akumulatore u električnim alatima.** *Korišćenje drugih vrsta akumulatora može prouzrokovati povrede ili požar.*
- c) **Nekorišćeni akumulator držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli da premoste kontakte.** *Kratak spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.*

- d) **Ako se nepravilno koristi, iz akumulatora može da curi tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite dodatnu medicinsku pomoć. Iscurela tečnosti iz akumulatora može da izazove iritaciju kože ili opekotine.**

⚠ OPREZ! Opasnost od eksplozije!

- ▶ Nikada nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti!

⚠ OPREZ! Opasnost od eksplozije!



Zaštitite akumulator od toplote, npr. od učestale sunčeve svetlosti, vatre, vode i vlage.



Preći opasnost od eksplozije.



Servis

- a) **Vaš električni alat treba da popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove. Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.**

⚠ UPOZORENJE!



Uvek nosite zaštitne naočare!

● Bezbednosne napomene za svaku primenu

Opšte bezbednosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, za rad žičanim četkama, poliranje, glodanje ili brusno rezanje

- a) **Ovaj električni alat se koristi u vidu brusilice, brusilice brusnim papirom, žičane četke, polirke, glodalice i u vidu mašine za brusno rezanje. Pridržavajte se svih bezbednosnih napomena, smernica, prikaza i podataka koje dobijate sa uređajem. Ako ne poštujete sledeće smernice, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.**
- b) **Nemojte koristiti nikakav pribor koji nije posebno dizajniran za ovaj električni alat i koji proizvođač ne preporučuje. Samo zato što pribor možete da priključite na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.**
- c) **Dozvoljena brzina obrtaja na priključnoj opremi mora biti toliko velika kao što je maksimalna brzina navedena na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže od dozvoljenog može da se slomi i nekontrolisano izleti.**
- d) **Spoljašnji prečnik i debljina priključne opreme moraju odgovarati datim dimenzijama električnog alata. Nepravilno izmerenu priključnu opremu nije moguće adekvatno zaštititi ili kontrolisati.**
- e) **Brusni diskovi, brusni valjci ili druga pribor moraju tačno da naležu na osovinu ili steznu čauru električnog alata. Priključna oprema koja ne naleže tačno u prihvatnicu električnog alata, neujednačeno se okreće, veoma jako vibrira i može voditi do gubitka kontrole.**
- f) **Diskovi, cilindri za brušenje, alati za rezanje ili drugi pribor koji su montirani na vreteno moraju u potpunosti biti umetnuti u steznu čauru ili steznu glavu. Ta „isturenost“ ili izloženi deo vretena između brusne ploče**

i stezne čaure ili stezne glave mora biti minimalno. *Ako vreteno nije dovoljno zategnuto ili ako brusni disk previše štrči, priključna oprema može biti olabavljena i izbačena velikom brzinom.*

- g) **Nemojte koristiti oštećenu priključnu opremu. Pre svake upotrebe pregledajte priključnu opremu, da li ima odlomljenih komada i pukotina na brusnim diskovima, da li ima pukotina, pohabanosti ili jake istrošenosti na brusnim valjcima, da li ima labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili priključna oprema padne, proverite da li ima oštećenja ili koristite neku neoštećenu priključnu opremu. Nakon što proverite i podesite priključnu opremu, budite vi i osobe u blizini izvan rotacione ravni priključne opreme i ostavite uređaj da radi punom brzinom u trajanju od jednog minuta.** *Oštećena priključna oprema se obično pokida za ovo vreme testiranja.*
- h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, zaštitne rukavice ili posebnu kecelju koja može da vas zaštiti od malih brusnih čestica i čestica materijala.** *Trebalo bi da oči zaštitite od letećih stranih tela koja nastaju usled različite primene. Maska za prašinu ili respiratorna maska mora da filtrira prašinu koja nastaje tokom korišćenja uređaja. Ako ste dugo izloženi velikoj buci, možda ćete doživeti gubitak sluha.*
- i) **Vodite računa da druge osobe ostanu na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Svako ko kroči u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** *Fragmenti radnog komada ili slomljeni komadići priključne opreme mogu da odlete i prouzrokuju povrede čak i izvan direktnog radnog područja.*

- j) **Prilikom izvođenja radova tokom kojih uređaj može da pogodi električne vodove držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje.** *Kontakt sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.*
- k) **Prilikom pokretanja uvek čvrsto držite električni alat.** *Prilikom ubrzanja do pune brzine, reakcioni momenat motora može da izazove uvrtnje električnog alata.*
- l) **Ako je moguće, držite radni komad pomoću stega na mestu. Nikada nemojte držati male radne komade u jednoj ruci, a električni alat u drugoj dok ga koristite.** *Pričvrščivanjem malih radnih komada, imate obe ruke slobodne za bolju kontrolu nad električnim alatom. Prilikom rezanja okruglih radnih komada, poput drvenih tipli, šipki ili cevi, oni se mogu otkotrljati, što može dovesti do zaglavljivanja priključne opreme i baciti je prema vama.*
- m) **Držite priključni kabl dalje od priključne opreme koja se vrti.** *Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabl može biti presečen ili zapleten što može dovesti do toga da vam šaka ili ruka dođe u dodir sa priključnom opremom koja se vrti.*
- n) **Nikada nemojte isključiti električni alat pre nego što se priključna oprema u potpunosti ne zaustavi.** *Priključna oprema koja se okreće može doći u dodir sa površinom, što može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad električnim alatom.*
- o) **Nakon što promenite priključnu opremu ili podešavate vršite podešavanja na uređaju, dobro zategnite navrtku stezne glave ili druge elemente za pričvrščivanje.** *Labavi elementi za pričvrščivanje mogu neočekivano da se pomere i dovedu do gubitka kontrole; nepričvrščene, rotirajuće komponente se izbacuju velikom silom.*
- p) **Nemojte ostaviti da električni alat i dalje radi dok ga nosite.** *Vašu odeću može slučajno da uhvati priključna*

oprema koja se okreće i priključna oprema može da se zarije u vaše telo.

- q) **Redovno čistite otvore za ventilaciju na vašem električnom alatu.** *Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može da prouzrokuje opasnost od strujnog udara.*
- r) **Nemojte koristiti električni alat blizu zapaljivih materijala.** *Varnice mogu da zapale ove materijale.*
- s) **Nemojte koristiti priključnu opremu koja zahteva tečno rashladno sredstvo.** *Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može izazvati strujni udar.*

● Daljnje bezbednosne napomene za svaku primenu

Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija kada zapne ili zablokira rotirajuća priključna oprema poput brusnog diska, brusne trake, žičane četke, itd. Zapinjanje ili zaglavljivanje vodi do naglog zaustavljanja rotirajuće priključne opreme. Kao rezultat toga, nekontrolisani električni alat se ubrzava suprotno smeru rotacije priključne opreme.

Ako npr. brusni disk u radnom komadu zapne ili se blokira, ivica brusnog diska koja ulazi u radni komad može da zapne i na taj način pokvari brusni disk ili dovede do povratnog udara. Zatim se brusni disk pomera u pravcu korisnika ili suprotno od njega, u zavisnosti od pravca rotacije diska u odnosu na mesto blokiranja. Tom prilikom brusni disk može da se slomi.

Povratni udar nastaje usled nepravilne ili pogrešne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite svoje telo i ruke u položaj u kojem možete da apsorbujete silu povratnog udara.** *Rukovalac može da kontroliše jačinu povratnog udara odgovarajućim merama predostrožnosti.*
- b) **Budite naročito pažljivi oko uglova, oštrih ivica, itd. Sprečite odskakanje priključne opreme sa radnog komada ili njegovo zaglavljivanje.** *Priključna oprema koja se vrti obično se zaglavљуje kod uglova, oštrih ivica ili kada odskoči. To vodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.*
- c) **Nemojte koristiti zubne testere.** *Takva priključna oprema često dovodi do povratnog udara ili gubitka kontrole nad električnim alatom.*
- d) **Pomerajte priključnu opremu u materijalu uvek u istom smeru u kojem rezne ivice napuštaju materijal (odgovara istom smeru u kom se izbacuje strugotina).** *Pomeranje električnog alata u pogrešnom smeru dovodi do izbacivanja reznih ivica priključne opreme iz radnog komada, usled čega se električni alat povlači u tom smeru.*
- e) **Uvek pričvrstite stegom radni komad kada koristite rotacione turpije, rezne diskove, glodalice velikih brzina ili glodalice od tvrdog metala.** *Čak i sa blagim nagibom u utoru, ova priključna oprema se zaglavљуje i može dovesti do povratnog udara. Ako se rezni disk zaglavi, on se obično lomi. Ako se rotacione turpije, glodalice velikih brzina ili glodalice od tvrdog metala zaglave, umetak alata može da iskoči iz utora i dovede do gubitka kontrole nad električnim alatom.*

● Dodatne bezbednosne napomene za brušenje i brusno rezanje

Posebne bezbednosne napomene za brušenje i brusno rezanje

- a) **Koristite samo brusne ploče koje su odobrene za vaš električni alat i samo za preporučenu primenu. Primer: Nikada nemojte brusiti bočnom površinom reznog diska.** *Rezni diskovi su namenjeni za uklanjanje materijala ivicom diska. Vršenje bočne sile na ove brusne ploče može da ih slomi.*
- b) **Za konusne i ravne brusne vrhove sa navojem, koristite samo neoštećena vretena odgovarajuće veličine i dužine, bez skraćivanja na ramenu.** *Odgovarajuća vretena smanjuju moguće lomljenje.*
- c) **Izbegavajte zaglavljivanje reznih diskova ili vršenje prekomernog pritiska. Nemojte praviti preterano duboke rezove.** *Preopterećenje reznog diska povećava njegovo naprezanje i postaje podložniji zapinjanju ili zaglavljivanju usled čega može doći do povratnog udara ili lomljenja brusne ploče.*
- d) **Izbegavajte da svoju ruku držite u području ispred i iza rotirajućeg reznog diska.** *Kada pomerate rezni disk dalje od svoje ruke na radnom komadu, u slučaju povratnog trzaja električni alat sa rotirajućim diskom može da skoči direktno na vas.*
- e) **Ako je rezni disk zaglavljen ili ako prestanete sa radom, isključite uređaj i držite čvrsto dok se disk ne zaustavi. Nikada nemojte vaditi iz proreza rezni disk koji se još uvek vrti.** *Utvrđite i ispravite uzrok zaglavljivanja.*
- f) **Nemojte ponovo uključivati električni alat dok se nalazi u radnom komadu. Pustite da rezni disk najpre dostigne puni broj obrtaja pre nego što pažljivo nastavite sa**

rezanjem. *U suprotnom, disk može da zapne, odskoči sa radnog komada ili dovede do povratnog udara.*

- g) **Obezbedite potporu za ploče ili velike radne komade da biste smanjili opasnost od povratnih udara usled zaglavljivanja reznog diska.** *Veliki radni komadi mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Radni komad mora biti zaštićen sa obe strane diska, kako u blizini linije rezanja tako i na ivici.*
- h) **Budite naročito oprezni kod uronjenih rezova u postojećim zidovima ili kod drugih nepreglednih područja.** *Uronjeni rezni disk može kod presecanja gasovoda ili vodovoda, električnih vodova ili drugih predmeta izazvati povratni trzaj.*

● **Dodatne bezbednosne napomene za rad sa žičanim četkama**

Naročite bezbednosne napomene za rad sa žičanim četkama

- a) **Imajte na umu da žičana četka čak i tokom normalne upotrebe gubi delove žice. Nemojte opterećivati žice prekomernim pritiskom.** *Leteći komadi žice lako mogu da probiju tanku odeću i/ili kožu.*
- b) **Ostavite četke da rade na radnoj brzini najmanje jedan minut pre korišćenja. Vodite računa da se za to vreme niko ne nalazi ispred ili u istoj liniji sa četkom.** *Tokom perioda ubrzanja labavi komadi žice mogu da odlete.*
- c) **Usmeravajte rotirajuću žičanu četku dalje od sebe.** *Prilikom rada sa ovim četkama, male čestice i sitni komadići žice mogu da odlete velikom brzinom i da prodru u kožu.*

● Bezbednosne napomene za punjače

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva kako se ovaj proizvod može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti. Deci nije dozvoljeno da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Nemojte puniti baterije koje nisu punjive. Neuzimanje u obzir ovih napomena vodi do opasnosti.
- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte ih utapati u vodu ili druge tečnosti, da biste izbegle strujni udar.
- Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode. Uzmite u obzir uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.



Ovaj proizvod je namenjen samo za korišćenje u zatvorenom.

● Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u ovom uputstvu za korišćenje ili čija je montaža kompatibilna sa proizvodom.

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

● Priprema

● Punjenje akumulatora

(Sl. B)

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Ovaj proizvod ima ugrađeni akumulator koji korisnik ne može da zameni. Da bi se izbegle opasnosti uklanjanje ili zamenu akumulatora sme da izvrši samo proizvođač ili njegova korisnička služba ili slično kvalifikovana osoba.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Ako su USB kabl 22 i/ili USB-C utičnica 7 oštećeni, dajte da ih zameni ili popravi ovlašćeno stručno lice ili stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Zaštitite USB kabl [22] od vrućih površina i oštih ivica.
- ▶ Vodite računa da USB kabl [22] ne bude zategnut ili prelomljen.
- ▶ Za punjenje akumulatora koristite samo priloženi USB kabl [22].
- ▶ Nemojte puniti akumulator preko USB priključka na računaru ili prenosivom računaru.
- ▶ Puniti akumulator samo u suvoj, zatvorenoj prostoriji.
- ▶ Nikada nemojte ponovo puniti akumulator odmah nakon punjenja. Preti opasnost da se akumulator prepuni.

NAPOMENA

- ▶ Nova baterija ili baterija koja duže vreme nije korišćena mora da se napuni pre prve ili ponovne upotrebe. Baterija dostiže svoj puni kapacitet nakon oko 3–5 ciklusa punjenja.
- ▶ Ugrađeni akumulator se isporučuje delimično napunjen.
- ▶ Litijum-jonski akumulatori mogu da se pune u bilo kom trenutku bez uticaja na njihov životni vek. Prekid procesa punjenja ne oštećuje akumulator.
- ▶ Nikada nemojte da puniti proizvod na temperaturi okoline ispod +4 °C ili iznad +40 °C. Čuvajte proizvod na hladnom i suvom mestu, na temperaturi okoline iznad 0 °C i ispod +50 °C.
- ▶ Proizvod se blago zagreva tokom punjenja.

1. Priključite USB-A utikač **23** USB kablja **22** na USB-A utičnicu **25** punjača **24** (nije uključen u isporuku).
2. Priključite USB-C utikač **21** USB kablja **22** na USB-C utičnicu **7** na proizvodu.
3. Stavite punjač **24** u odgovarajuću utičnicu. Akumulator se puni.
Kada je akumulator potpuno napunjen, sva 3 LED (crveni/narandžasti/zeleni) indikatora statusa akumulatora **4** svetle.
4. Da biste prekinuli punjenje, izvucite punjač **24** iz proizvoda i utičnice.
5. Izvucite USB kabl **22** iz USB-C utičnice **7**.

● Provera stanja napunjenosti akumulatora

- Kada uključite proizvod, stanje napunjenosti ili preostalo punjenje se prikazuje na indikatoru statusa akumulatora **4** na sledeći način:

Boja	Značenje
Crveno/narandžasto/zeleno	Maksimalna napunjenost
Crveno/narandžasto	Srednja napunjenost
Crveno	Akumulator mora biti napunjen.

● Umetanje/promena alata/stezne čaure

NAPOMENA

- ▶ Koristite uski kraj kombinovanog ključa **14** da biste olabavili i zategli zavrtanj steznog vretena **20** za navlake za brušenje **13**.

1. Držite pritisnuto dugme za zaključavanje osovine **2**.
2. Okrećite navrtku stezne glave **1** sve dok se blokada ne zaključa.

3. Otpustite sa navoja navrtku stezne glave [1] kombinovanim ključem [14].
4. Izvadite umetnuti alat ako je potrebno.
5. Gurnite željeni alat kroz navrtku stezne glave [1].
6. Stavite alat koji želite steznu čauru [8].
7. Držite pritisnuto dugme za zaključavanje osovine [2].
8. Stavite steznu čauru [8] u navojni umetak.
9. Zategnite navrtku stezne glave [1] na navoj kombinovanim ključem [14].

● **Korišćenje**

● **Uključivanje i isključivanje/podešavanje nivoa broja obrtaja**

Uključivanje/podešavanje nivoa broja obrtaja

1. Držite pritisnuto prekidač za uključivanje/isključivanje [3] u trajanju od oko 2 sekunde.
2. Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [3] u roku od 10 sekundi.
3. Pritisnite više puta dugme regulatora broja obrtaja [6] da biste podesili nivo brzine.

Nivo broja obrtaja je prikazan na indikatoru nivoa broja obrtaja [5].

Maksimalno podešavanje se postiže kada svetle sve 4 trake na indikatoru nivoa broja obrtaja [5].

Isključivanje

- Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [3].

● **Napomene o obradi materijala/alatu/nivou broja obrtaja**

- Koristite bit za glodanje (HSS) [9] pri maksimalnom broju obrtaja za obradu čelika i gvožđa.

- Odredite opseg broja obrtaja za mašinsku obradu cinka, legura cinka, aluminijuma i bakra isprobavanjem na probnim komadima.
- Plastiku i materijale sa niskom tačkom topljenja obrađujte pri malim brzinama.
- Čišćenje, poliranje i glačanje vršite u opsegu srednjeg broja obrtaja.
- Orađujte drvo na velikom broju obrtaja.

NAPOMENA

- ▶ Sledeće informacije su neobavezujuća preporuka. Proverite sami tokom praktičnog rada koji alat i koja podešavanja su najprikladniji za materijal koji se obrađuje.

Podešavanje odgovarajućeg broja obrtaja

Indikator nivoa broja obrtaja 5	Materijal koji se obrađuje
1 traka svetli	Plastika i materijali sa niskom tačkom topljenja
2 trake svetle	Meko drvo, metal
2–3 trake svetle	Kamen, keramika
3 trake svetle	Tvrdo drvo
4 trake svetle	Čelik

Primeri primene/izbor odgovarajućeg alata

Funkcija	Pribor	Upotreba	Isturenost
Bušenje	HSS burgija (nije uključena u isporuku)	Obrada drveta	min.: 18 mm maks.: 25 mm
Glodanje	Bit za glodanje (HSS) 9	Raznovrsni radovi (npr. stvaranje izbočina, udubljenja, oblika, žljebova ili ureza)	min.: 18 mm maks.: 25 mm
Graviranje	Bit za graviranje 10	Izrada oznaka, ručni radovi	min.: 18 mm maks.: 25 mm
Poliranje, uklanjanje rđe ***	Metalna četka 18	Uklanjanje rđe	min.: 9 mm maks.: 15 mm
	Diskovi za poliranje 12	Obrada raznih metala i plastike, naročito plemenitih metala kao što su zlato ili srebro	min.: 12 mm maks.: 18 mm

*** **OPREZ!** Alatom vršite lagani pritisak na radni komad.

Funkcija	Pribor	Upotreba	Isturenost
Čišćenje	Plastična četka 17	npr. za čišćenje teško dostupnih plastičnih kućišta ili za čišćenje područja oko brave na vratima	min.: 9 mm maks.: 15 mm
Brušenje	Brusni diskovi (nisu uključeni u isporuku)	Brušenje kamena, drveta, fini radovi na tvrdim materijalima kao što su keramika ili legirani čelik	min.: 12 mm maks.: 18 mm
	Navlake za brušenje 13		10 mm
	Cilindrični bit za brušenje 15		10 mm
	Bit sa brusnim diskom 16		10 mm
Rezanje	Rezni diskovi (nisu uključeni u isporuku)	Obrada metala, plastike i drveta	min.: 12 mm maks.: 18 mm

- Nemojte prelaziti sledeće maksimalne prečnike:

Maks. Ø	Pribor
55 mm	<input type="checkbox"/> Kompozitne brusne ploče <input type="checkbox"/> Brusni konus <input type="checkbox"/> Brusni vrhovi sa navojnim umetkom
80 mm	<input type="checkbox"/> Pribor za brušenje brusnim papirom

- Maksimalna dozvoljena dužina steznog vretena iznosi 33 mm.
- Čuvajte pribor u originalnoj kutiji ili na drugi način zaštitite pribor od oštećenja.
- Čuvajte pribor na suvom mestu dalje od agresivnih supstanci.
- Ako primenite preveliki pritisak, napregnuti alat može da se slomi i/ili radni komad da se ošteti. Možete postići optimalne rezultate rada time što pomerate alat do radnog komada pri konstantnom opsegu broja obrtaja i time što vršite blagi pritisak.
- Prilikom sečenja, držite proizvod sa obe ruke.
- Obratite pažnju na podatke i informacije u gornjoj tabeli da biste sprečili da kraj vretena dodiruje dno rupe na alatu za brušenje.

● Čišćenje i održavanje

NAPOMENA

- ▶ Popravke i održavanja koji nisu opisani u ovom uputstvu prepustite našem servisnom centru (videti „Servis“). Koristite samo originalne rezervne delove.

● Pre čišćenja i održavanja

1. Isključite proizvod.

- Izvadite iz proizvoda USB kabl 22 i sav alat/pribor koji su možda umetnuti.

● Čišćenje

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nikada nemojte dozvoliti da tečnosti prodru u proizvod.
- ▶ Proizvod uvek mora biti čist, suv i bez ulja i masti.
- ▶ Nemojte koristiti nikakva hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili ovaj proizvod, jer mogu da oštete površinu.

NAPOMENA

- ▶ Redovno i pravilno čišćenje obezbeđuje bezbednu upotrebu proizvoda i produžava njegov životni vek.
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.
- ## ● Održavanje
- Pre i posle svakog korišćenja: Proverite da li su proizvod i pribor pohabani i oštećeni.
 - Ako je potrebno, zamenite pribor (videti „Umetanje/promena alata/stezne čaure“).
- ## ● Rezervni delovi/pribor
- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i pribor preko sajta www.optimex-shop.com.
 - Možete samo onlajn da naručite.
 - Za daljnje informacije obratite se Lidl servisu (videti „Servis“).

● Transport

- Zaštite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.
- Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Skladištenje

- Držite proizvod van domašaja dece i na suvom, zatvorenom mestu dalje od direktne sunčeve svetlosti.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/ akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	4 V Aku precizna bušilica-brusilica
Model:	HG12780
IAN/Serijski broj:	472072_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 472072_2407) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 472072_2407 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● **Servis**

RS Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Aku precizna bušilica-brusilica
Broj modela: HG12780

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

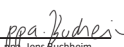
Mesto

29.11.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel

Ovlašćeni potpisnik


ppa. Jens Buchheim

Ovlašćeni potpisnik

RS



RS 115

Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 118
Увод	Страница 120
Употреба по предназначение	Страница 120
Обем на доставката	Страница 121
Описание на частите	Страница 121
Технически данни	Страница 122
Указания за безопасност	Страница 126
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 126
Указания за безопасност за всички приложения	Страница 132
Други указания за безопасност за всички приложения	Страница 137
Допълнителни указания за безопасност при шлифване и абразивно рязане.	Страница 139
Допълнителни указания за безопасност при работа с телени четки	Страница 140
Указания за безопасност за зарядни устройства	Страница 141
Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди	Страница 142
Преди първата употреба	Страница 142
Разопаковане на продукта	Страница 142
Подготовка	Страница 143
Зареждане на акумулаторна батерия	Страница 143
Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторната батерия	Страница 145
Поставяне/смяна на инструмент/затягащи челюсти	Страница 146

Работа	Страница 146
Включване и изключване/Настройване на степен на оборотите	Страница 146
Указания за обработване на материали/ инструменти/степен на оборотите	Страница 147
Почистване и поддръжка	Страница 151
Преди почистването и поддръжката	Страница 151
Почистване	Страница 151
Поддръжка	Страница 152
Резервни части/принадлежности	Страница 152
Транспортиране	Страница 152
Съхранение	Страница 153
Изхвърляне	Страница 153
Гаранция	Страница 154
Процедиране в случай на рекламация	Страница 158
Сервиз	Страница 159
ЕС Декларация за съответствие	Страница 160

Списък на използваните пиктограми/символи



ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)

Li-Ion Литиево-йонна акумулаторна батерия

n Номинални обороти

min⁻¹ Обороти в минута



Опасност – риск от токов удар!



Променлив ток/напрежение



Постоянен ток/напрежение



Носете защита за очите!



Носете защита за слуха!



Клас на защита II (двойна изолация)



Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.



Този символ означава, че при употребата на продукта трябва да бъде спазвано ръководството за експлоатация.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и пряка слънчева светлина.



Пазете акумулаторната батерия от огън.



Пазете акумулаторната батерия от вода и влага.



Указания за безопасност



Инструкции за работа



Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

4 V АКУМУЛАТОРЕН ФИН МУЛТИШЛАЙФ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Продуктът е предназначен за следните работи:

- Пробиване
- Фрезоване
- Гравиране
- Полиране
- Почистване
- Шлифоване
- Рязане

С продукта могат да бъдат обработвани следните материали:

- Дърво
- Метал
- Пластмаса
- Керамика
- Камък

- Винаги използвайте правилните принадлежности за предвидената употреба. При закупуването и употребата на работни инструменти съблюдавайте техническите изисквания на продукта (вижте „Технически данни“).
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.

- Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като смърт, наранявания и повреди.
- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Операторът или потребителят на продукта е отговорен за злополуки или телесни повреди и/или материални щети, нанесени на трети лица или на тяхно имущество.
- Продуктът е предназначен единствено за лична употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.

● Обем на доставката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Акумулаторен фин мултишлайф
- 1 USB кабел (USB-A към USB-C)
- 1 Комплект принадлежности (18 части)
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите


Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Затягаща гайка
- 2 Бутон за блокиране на шпиндела
- 3 Превключвател за включване/изключване

- 4 Индикация за състояние на акумулаторна батерия
- 5 Индикация за степен на оборотите
- 6 Бутон за регулиране на оборотите
- 7 USB C букса
- 8 Затягащи челюсти (предварително монтирани)
- 9 Фрезоващ накрайник (HSS) (макс. 25 000 min⁻¹)
- 10 Гравиращ накрайник (макс. 25 000 min⁻¹)
- 11 Дорник с резба (макс. 25 000 min⁻¹)
- 12 Полиращи дискове (макс. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Шлифовъчни втулки (макс. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Комбиниран ключ
- 15 Цилиндричен шлифовъчен накрайник (макс. 25 000 min⁻¹)
- 16 Накрайник с шлифовъчен диск (макс. 25 000 min⁻¹)
- 17 Пластмасова четка (макс. 15 000 min⁻¹)
- 18 Метална четка (макс. 15 000 min⁻¹)
- 19 Полираща паста
- 20 Затягащ дорник (за шлифовъчни втулки)
- 21 USB C щекер
- 22 USB кабел
- 23 USB A щекер
- 24 Зарядно устройство *
- 25 USB A букса

● Технически данни

Акумулаторен фин мултишлайф	PFBSA 4 B1
Модел номер:	HG12780
Номинално напрежение:	4 V 

* Зарядното устройство не е включено в обема на доставката. Зарядното устройство може да се поръча по телефона (вижте „Сервиз“).

Акумулаторна батерия (вградена):	Литиево-йонна, 2000 mAh
Номинални обороти n:	макс. 25000 min ⁻¹
Свредла:	макс. Ø 3,2 mm
Дискове:	макс. Ø 38,1 mm

Използвайте единствено следното зарядно устройство, за да зареждате продукта **:

Информация	Стойност
Наименование или търговска марка на производителя, номер на търговската регистрация и адрес	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЯ
Идентификатор на модела	HG06825 (VDE мрежов щепсел) HG06825-BS (BS мрежов щепсел)

Информация	Стойност	Мерна единица
Входно напрежение	100–240	V~
Честота на входния променлив ток	50/60	Hz
Изходно напрежение	5,0	V===
Изходен ток	1,7	A

** Зарядното устройство не е включено в обема на доставката. Зарядното устройство може да се поръча по телефона (вижте „Сервиз“).

Информация	Стойност	Мерна единица
Изходна мощност	8,5	W
Среден КПД в работен режим	78,2	%
Консумирана мощност на празен ход	< 0,1	W
Входен ток	0,3	A
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)	
Тип на свързване	USB (тип A)	
Време за зареждане	ок. 60	min

Препоръчителна околна температура

При зареждане:	+4 °C до +40 °C
При работа:	0 °C до +40 °C
При съхранение:	0 °C до +50 °C

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 60745. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L_{pA} :	64,5 dB
Неопределеност K_{pA} :	3,0 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	75,5 dB
Неопределеност K_{WA} :	3,0 dB

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Вибрации a_h :	0,551 (< 2,5) m/s^2
Неопределеност K:	1,5 m/s^2

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** *Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов кабел) и за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** *Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.*
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** *Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.*
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** *При разсейване може да изгубите контрол над уреда.*

Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** *Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.* *Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.*
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** *Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.*
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** *Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.*
- d) **Не използвайте кабела за носене и за закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** *Пазете кабела от горещина, масло, остри ръбове и от движещи се части на уреда.* *Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** *Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.*
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** *Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.*

Безопасност за хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** *Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** *Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.*
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** *Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху превключвателя или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.*

- d) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** *Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.*
- e) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** *Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** *Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*
- g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** *Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.*

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте уреда. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** *С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.*
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** *Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

- c) **Извадете щепсела от контакта и/или махнете акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте принадлежности или да оставите уреда настрана.** *Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.*
- d) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не оставяйте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** *Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.*
- e) **Поддържайте електрическите инструменти старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на уреда.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.*
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** *Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.*
- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** *Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.*

Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** *Зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, може да причини пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.*
- b) **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** *Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.*
- c) **Дръжте акумулаторната батерия, която не се използва, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение на контактите.** *Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.*
- d) **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете лекарска помощ.** *Излизащата течност от акумулаторната батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.*

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Опасност от експлозия!

▶ Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба!

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Опасност от експлозия!



Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. от продължително излагане на слънце, огън, вода и влага.



Съществува опасност от експлозия.



Сервиз

- а) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** *Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Винаги носете предпазни очила!

● Указания за безопасност за всички приложения

Общи указания за безопасност за шлифоване, шлайфане с шкурка, работа с телени четки, полиране, фрезование или абразивно рязане

- а) **Този електрически инструмент следва да се използва като шлифовъчна машина, шлайф с шкурка, телена четка, полираща машина, за фрезование и като машина за абразивно рязане. Съблюдавайте всички**

указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда. *Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.*

- b) **Не използвайте принадлежности, които не са специално предвидени и препоръчани от производителя за този електрически инструмент.** *Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.*
- c) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** *Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разлетят настрани.*
- d) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически инструмент.** *Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.*
- e) **Шлифовъчните дискове, шлифовъчните валеци и другите принадлежности трябва да пасват точно на шлифовъчния шпиндел или на затягащите челюсти на Вашия електрически инструмент.** *Работни инструменти, които не пасват точно в гнездото за закрепване на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.*
- f) **Монтирани на дорник дискове, шлифовъчни цилиндри, режещи инструменти или други принадлежности трябва да се поставят изцяло в затягащите челюсти или патронника.** *„Стърченето“, съотв. свободно разположената част на дорника*

между шлифовъчното тяло и затягащите челюсти или патронника трябва да е минимално. Ако дорникът не е достатъчно затегнат или стърчи прекалено далеч от шлифовъчното тяло, работният инструмент може да се освободи и да бъде изхвърлен с висока скорост.

- g) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчните валеци за пукнатини, износване или силна амортизация, телените четки за хлабави или счупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Ви е намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута на най-високи обороти. Повредените работни инструменти най-често се чупят в рамките на това време за тест.
- h) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал. Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противопраховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при приложението прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.

- i) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** *Отчупени парчета от обработвания детайл или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрани и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.*
- j) **Хващайте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници.** *Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.*
- k) **Винаги при стартиране дръжте електрическия инструмент здраво.** *При ускорение до пълните обороти реактивният момент на двигателя може да доведе до усукване на електрическия инструмент.*
- l) **Когато е възможно, използвайте стеги, за да фиксирате обработвания детайл. Никога не дръжте малък обработван детайл в едната ръка и електрическия инструмент в другата, докато го използвате.** *Чрез неподвижното затягане на дребни обработвани детайли и двете Ви ръце са свободни за по-добър контрол над електрическия инструмент. При рязане на кръгли обработвани детайли като дървени дюбели, прътов материал или тръби, те имат склонност да се търкалят, с което те могат да заклецят работния инструмент и да бъдат изхвърлени към Вас.*
- m) **Дръжте свързващия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** *Ако изгубите контрол върху уреда, кабелът може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.*

- n) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** *Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.*
- o) **След смяната на работни инструменти или настройки по уреда, затягайте здраво гайката на затягащите челюсти, патронника или другите закрепващи елементи.** *Хлабави закрепващи елементи могат да се разместят неочаквано и да доведат до загуба на контрол; незакрепени въртящи се компоненти се изхвърлят със сила настрана.*
- p) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** *Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забиے във Вашето тяло.*
- q) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** *Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.*
- r) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** *Искрите могат да възпламенят тези материали.*
- s) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течно охлаждащо средство.** *Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.*

● Други указания за безопасност за всички приложения

Откат и съответни указания за безопасност

Откат е внезапната реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна лента, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие на грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката.** *Операторът може да овладее силите на отката чрез подходящи предпазни мерки.*

- b) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте отскачане и заклещване на работните инструменти в обработвания детайл.** *Въртящият се работен инструмент се заклещва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.*
- c) **Не използвайте назъбен режещ диск.** *Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.*
- d) **Винаги водете работния инструмент в същата посока в материала, в която режещият ръб напуска материала (тоест в същата посока, в която стружките/стърготините се изхвърлят).** *Водене на електрическия инструмент в грешната посока причинява нащърбяване на режещия ръб на работния инструмент от обработвания детайл, поради което електрическият инструмент се издърпва в тази посока на подаване.*
- e) **Винаги затягайте здраво обработвания детайл при използване на въртящи се пили, режещи дискове, високоскоростни фрезоващи инструменти или твърдосплавни фрезоващи инструменти.** *Дори и при минимално заклиняване в канала тези работни инструменти се заклещват и могат да причинят откат. При заклещване на режещ диск, той обикновено се чупи. При заклещване на въртящи се пили, високоскоростни фрезоващи инструменти или твърдосплавни фрезоващи инструменти, вложката на инструмента може да изскочи от канала и да доведе до загуба на контрол над електрическия инструмент.*

● Допълнителни указания за безопасност при шлифване и абразивно рязане

Специални указания за безопасност при шлифване и абразивно рязане

- a) **Използвайте единствено позволените за Вашия електрически инструмент шлифовъчни тела и само за препоръчаните възможности за употреба. Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на режещ диск.** *Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Действието на странични сили върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.*
- b) **За конични и прави шлифовъчни глави с резба използвайте само неповредени дорници с правилен размер и дълбина, без подрязване на рамото.** *Подходящите дорници намаляват възможността за счупване.*
- c) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекалено голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** *Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.*
- d) **Избягвайте с ръката си областта пред и зад въртящия се режещ диск.** *Ако движите режещия диск от ръката напред в обработвания детайл, в случай на откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да бъде ускорен право към Вас.*
- e) **В случай че режещият диск се заклези или прекъсвате работата, изключете уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, в противен случай може да**

последва откат. *Определете и отстранете причината за заклещването.*

- f) **Не включвайте електрическия инструмент отново, докато той се намира в обработвания детайл.** Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза. *В противен случай дискът може да се закачи, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.*
- g) **Подпирайте плочи или големи обработвани детайли, за да намалите риска от откат поради заклещен режещ диск.** *Големи детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до разреза, така и при ръба.*
- h) **Бъдете особено внимателни при връзване в съществуващи стени или други невидими области.** *Вкараният режещ диск може при рязането да предизвика откат от досег с газопроводи или водопроводи, електрически проводници или други обекти.*

● **Допълнителни указания за безопасност при работа с телени четки**

Специални указания за безопасност при работа с телени четки

- a) **Обърнете внимание, че телените четки губят телчета дори и по време на обичайната употреба.** **Не претоварвайте телчетата чрез твърде голям натиск.** *Изхвърчащи телчета могат много лесно да проникнат през тънко облекло и/или кожата.*

- b) **Преди употребата оставете четката да работи най-малко една минута с работна скорост. Внимавайте през това време да няма други хора пред или на една линия с четката.** *През времето на разработване могат да изхвърчат свободни телчета.*
- c) **Насочете въртящата се телена четка настрана от Вас.** *При работа с тези четки малки частици или миниатюрни телчета да излетят настрана с висока скорост и да проникнат през кожата.*

● Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.

- Не зареждайте батерии за еднократна употреба. Неспазването на това указание води до опасности.
- Пазете електрическите части от влага. Никога не ги потапяйте във вода или други течности, за да избегнете токов удар.
- Никога не дръжте продукта под течаща вода. Съблюдавайте инструкциите за почистване, поддръжка и ремонт.



Продуктът е подходящ само за употреба в закрити помещения.

● Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в това ръководство за експлоатация, съотв. тяхното закрепване е съвместимо с продукта.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).

3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Подготовка

● Зареждане на акумулаторна батерия

(Фиг. В)

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Този продукт разполага с вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде заменена от потребителя. Изваждането или замяната на акумулаторната батерия могат да бъдат извършвани само от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ При повреда на USB кабела [22] и/или на USB C буксата [7] възложете смяната, съотв. ремонта им на специализиран персонал или се свържете с нашия сервисен център (вижте „Сервиз“).
- ▶ Пазете USB кабела [22] от горещи повърхности и остри ръбове.
- ▶ Внимавайте USB кабелът [22] да не се опъва силно или да се прегъва.
- ▶ За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само доставения USB кабел [22].

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия от USB порт на компютър или лаптоп.
- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия само в сухи закрити помещения.
- ▶ Никога не зареждайте за втори път акумулаторната батерия непосредствено след процес на зареждане. Съществува риск от претоварване на акумулаторната батерия.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Нова или дълго време неизползвана акумулаторна батерия трябва да бъде заредена преди първата/повторната употреба. Акумулаторната батерия достига своя пълен капацитет след ок. 3–5 цикъла на зареждане.
- ▶ Вградената акумулаторна батерия се доставя частично заредена.
- ▶ Литиево-йонните акумулаторни батерии могат да бъдат зареждани по всяко време, без това да съкращава техния живот. Прекъсване на процеса на зареждане не вреди на акумулаторната батерия.
- ▶ Никога не зареждайте продукта при околни температури под +4 °C или над +40 °C. Съхранявайте продукта на хладно и сухо място при околни температури над 0 °C и под +50 °C.
- ▶ Продуктът се загрява по време на процеса на зареждане.

1. Свържете USB A щекера [23] на USB кабела [22] с USB A буксата [25] на зарядното устройство [24] (не се съдържа в обема на доставката).
2. Свържете USB C щекера [21] на USB кабела [22] с USB C буксата [7] на продукта.
3. Свържете зарядното устройство [24] към подходящ контакт. Акумулаторната батерия се зарежда. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, всичките 3 LED елемента (червен/оранжев/зелен) светват на индикацията за състояние на акумулаторната батерия [4].
4. За да завършите процеса на зареждане, разединете зарядното устройство [24] от продукта и от контакта.
5. Отстранете USB кабела [22] от USB C буксата [7].

● Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторната батерия

- Когато включите продукта, състоянието на зареждане, съотв. оставащият заряд се показват на индикацията за състояние на акумулаторната батерия [4] по следния начин:

Цвят	Значение
Червен/оранжев/зелен	Максимален заряд
Червен/оранжев	Среден заряд
Червен	Акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

● Поставяне/смяна на инструмент/затягащи челюсти

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте тесния край на комбинирания ключ [14] за разхлабване и затягане на винта на затягащия дорник [20] за шлифовъчни втулки [13].

1. Задръжте бутона за блокиране на шпиндела [2] натиснат.
2. Въртете затягащата гайка [1], докато блокировката се задейства.
3. Разхлабете затягащата гайка [1] от резбата с комбинирания ключ [14].
4. При необходимост извадете поставения инструмент.
5. Вкарайте желанния инструмент през затягащата гайка [1].
6. Вкарайте желанния инструмент през затягащите челюсти [8].
7. Задръжте бутона за блокиране на шпиндела [2] натиснат.
8. Вкарайте затягащата челюст [8] във вложката с резба.
9. Затегнете здраво затягащата гайка [1] върху резбата с комбинирания ключ [14].

● Работа

● Включване и изключване/Настройване на степен на оборотите

Включване/настройване на степен на оборотите

1. Задръжте превключвателя за включване/изключване [3] натиснат в продължение на ок. 2 секунди.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване [3] отново в рамките на 10 секунди.
3. Натиснете многократно бутона за регулиране на оборотите [6], за да настроите въртящия момент.

Степента на оборотите се показва чрез индикацията за степен на оборотите **5**.

Максималната настройка е достигната, когато всичките 4 ленти на индикацията за степен на оборотите **5** светнат.

Изключване

- Натиснете превключвателя за включване/изключване **3** отново.

● Указания за обработване на материали/инструменти/степен на оборотите

- Използвайте фрезоващия накрайник (HSS) **9** при максимални обороти за обработката на стомана и желязо.
- Определете диапазона на оборотите за обработка на цинк, цинкови сплави, алуминий и мед чрез опити върху пробни детайли.
- Обработвайте пластмаси и материали с ниска точка на топене в ниския диапазон на оборотите.
- Извършвайте работи по почистване, полиране и полиране с гъвкав диск в средния диапазон на оборотите.
- Обработвайте дърво във високния диапазон на оборотите.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Следните данни представляват необвързваща препоръка. При практическата работа пробвайте сами кой инструмент и кои настройки са най-подходящи за обработвания материал.

Настройване на подходящи обороти

Индикация за степен на оборотите 5	Материал за обработка
1 лента свети	Пластмаси и материали с ниска точка на топене
2 ленти светят	Меко дърво, метал
2–3 ленти светят	Камък, керамика
3 ленти светят	Твърдо дърво
4 ленти светят	Стомана

Примери за приложение/избиране на подходящ инструмент

Функция	Принадлеж-ности	Употреба	Стърчене
Пробиване	Свредло HSS (не е включено)	Обработка на дърво	мин.: 18 mm макс.: 25 mm
Фрезоване	Фрезоващ накрайник (HSS) 9	Разнообразни работи (напр. изрязване, издълбаване, формоване, създаване на канали или прорези)	мин.: 18 mm макс.: 25 mm

Функция	Принадлеж-ности	Употреба	Стърчене
Гравиране	Гравиращ накрайник 10	Изработване на маркировка, занаятчийски работи	мин.: 18 mm макс.: 25 mm
Полиране, отстраня- ване на ръжда ***	Метална четка 18	Отстраняване на ръжда	мин.: 9 mm макс.: 15 mm
	Полиращи дискове 12	Обработване на различни метали и пластмаси, особено благородни метали като злато или сребро	мин.: 12 mm макс.: 18 mm
Почистване	Пластмасова четка 17	Напр. по- чистване на труд- нодостъпни пластмасови корпуси или околността на ключалка на врата	мин.: 9 mm макс.: 15 mm

*** **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Упражнявайте само лек натиск с инструмента върху обработвания детайл.

Функция	Принадлежности	Употреба	Стърчене
Шлифоване	Шлифовъчни дискове (не са включени)	Шлифовъчни работи по камък, дърво, фини работи по твърди материали като керамика или легирана стомана	мин.: 12 mm макс.: 18 mm
	Шлифовъчни втулки 13		10 mm
	Цилиндричен шлифовъчен накрайник 15		10 mm
	Накрайник с шлифовъчен диск 16		10 mm
Рязане	Режещи дискове (не са включени)	Обработване на метал, пластмаса и дърво	мин.: 12 mm макс.: 18 mm

- Не надвишавайте следния максимален диаметър:

Макс. Ø	Принадлежности
55 mm	<input type="checkbox"/> Композитни шлифовъчни тела <input type="checkbox"/> Шлифовъчни конуси <input type="checkbox"/> Шлифовъчни глави с вложка с резба
80 mm	<input type="checkbox"/> Принадлежности за шлайфане с шкурка

- Макс. допустимата дължина на затягащ дорник е 33 mm.
- Съхранявайте принадлежностите в оригиналната кутия или предпазвайте частите на принадлежностите от повреди по друг начин.

- Съхранявайте принадлежностите на сухо място, далеч от агресивни вещества.
- Ако използвате твърде голям натиск, затегнатият инструмент може да се счупи и/или обработваният детайл да бъде повреден. Можете да постигнете оптимални работни резултати, като водите инструмента с постоянен диапазон на оборотите и лек натиск към обработвания детайл.
- При работи по рязане дръжте здраво продукта с двете ръце.
- Съблюдавайте данните и информацията в горната таблица, за да предотвратите докосване на дъното на шлифовъчния инструмент от края на шпиндела.

● Почистване и поддръжка

УКАЗАНИЕ

- ▶ Възлагайте извършването на ремонти и работи по поддръжка, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център (вижте „Сервиз“). Използвайте само оригинални резервни части.

● Преди почистването и поддръжката

1. Изключете продукта.
2. Отстранете USB кабела [22](#) и евент. поставен инструмент/ принадлежност от продукта.

● Почистване

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Никога не допускайте попадане на течности в продукта.
- ▶ Продуктът трябва винаги да се поддържа чист, сух и без масло или грес.

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства, за да почиствате продукта, тъй като те могат да повредят повърхностите.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Редовното и правилно почистване гарантира безопасната употреба на продукта и удължава неговия живот.

- Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.

● Поддръжка

- Преди и след всяка употреба: Проверете продукта и принадлежностите за износване и повреди.
- При нужда сменете принадлежностите (вижте „Поставяне/смяна на инструмент/затягащи челюсти“).

● Резервни части/принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- Можете да правите поръчки само онлайн.
- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

● Транспортиране

- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.

- Осигурявайте продукта срещу пързаяне и преобръщане.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта извън обсега на деца и на сухо, защитено от пряка слънчева светлина място на закрито.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка.

Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части

(например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 472072_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете

изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 472072_2407) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 472072_2407 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (№ IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Идентификация на продукта: "Parkside" Аккумуляторен фин мултишлайф
Номер на модела: HG12780

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/EU
Директива 2011/65/EU с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Директива 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

29.11.2024
Дата


прокурист


прокурист

BG



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων	Σελίδα 163
Εισαγωγή	Σελίδα 165
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 165
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 166
Περιγραφή μερών	Σελίδα 166
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 167
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 171
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 171
Υποδείξεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή	Σελίδα 177
Άλλες υποδείξεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή	Σελίδα 181
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση	Σελίδα 183
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την εργασία με συρματόβουρτσες	Σελίδα 184
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές	Σελίδα 185
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετος εξοπλισμός	Σελίδα 186
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα 186
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 186
Προετοιμασία	Σελίδα 187
Φόρτιση της μπαταρίας	Σελίδα 187
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	Σελίδα 189
Τοποθέτηση/αντικατάσταση εργαλείου/φωλιάς	Σελίδα 190

Χειρισμός	Σελίδα 190
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση/ρύθμιση επιπέδου ταχύτητας	Σελίδα 190
Σημειώσεις σχετικά με την κατεργασία υλικών/ τα εργαλεία/το επίπεδο ταχύτητας.	Σελίδα 191
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 195
Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση	Σελίδα 195
Καθαρισμός	Σελίδα 195
Συντήρηση	Σελίδα 196
Ανταλλακτικά/εξαρτήματα	Σελίδα 196
Μεταφορά	Σελίδα 196
Αποθήκευση	Σελίδα 197
Απόσυρση	Σελίδα 197
Εγγύηση	Σελίδα 198
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 199
Σέρβις	Σελίδα 200
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 201

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/ συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)



ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)

Li-Ion Μπαταρία ιόντων λιθίου

n Ονομαστική ταχύτητα

min⁻¹ Στροφές ανά λεπτό



Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Συνεχές ρεύμα/τάση



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!



Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)



Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.



Προστατεύστε την μπαταρία από σκόνη και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Προστατεύστε την μπαταρία από φωτιά.



Προστατεύστε την μπαταρία από νερό και υγρασία.



Υποδείξεις ασφαλείας



Οδηγίες χειρισμού



Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

4 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν προορίζεται για τις ακόλουθες εργασίες:
 - Διάτρηση
 - Φρεζάρισμα
 - Χάραξη
 - Στίλβωση
 - Καθαρισμός
 - Λείανση
 - Κοπή

Με το προϊόν είναι δυνατή η επεξεργασία των παρακάτω υλικών:

- Ξύλο
 - Μετάλλου
 - Πλαστικό
 - Κεραμικά υλικά
 - Πέτρα
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εξάρτημα για την εκάστοτε εφαρμογή. Κατά την αγορά και τη χρήση εργαλείων εφαρμογής λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα, τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές σε τρίτους ή την περιουσία τρίτων.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική ή άλλη παρόμοια χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- 1 Επαναφορτιζόμενη συσκευή λείανσης και διάτρησης
- 1 Καλώδιο USB (USB A σε USB C)
- 1 Σετ εξαρτημάτων (18 τεμάχια)
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών


Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- 1 Παξιμάδι σύσφιξης
- 2 Πλήκτρο ασφάλισης άξονα

- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- 5 Ένδειξη επιπέδου ταχύτητας
- 6 Πλήκτρο ρύθμισης ταχύτητας
- 7 Υποδοχή USB C
- 8 Φωλιά (τοποθετημένη)
- 9 Μύτη φρεζαρίσματος (HSS) (μέγ. 25 000 min⁻¹)
- 10 Μύτη χάραξης (μέγ. 25 000 min⁻¹)
- 11 Σπειροτομημένο μαντρέλι (μέγ. 25 000 min⁻¹)
- 12 Δίσκοι στίλβωσης (μέγ. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Χιτώνια λείανσης (μέγ. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Συνδυαστικό κλειδί
- 15 Κυλινδρική μύτη λείανσης (μέγ. 25 000 min⁻¹)
- 16 Μύτη δίσκου λείανσης (μέγ. 25 000 min⁻¹)
- 17 Πλαστική βούρτσα (μέγ. 15 000 min⁻¹)
- 18 Μεταλλική βούρτσα (μέγ. 15 000 min⁻¹)
- 19 Πάστα στίλβωσης
- 20 Μαντρέλι (για χιτώνια λείανσης)
- 21 Βύσμα USB C
- 22 Καλώδιο USB
- 23 Βύσμα USB A
- 24 Φορτιστής *
- 25 Υποδοχή USB A

● Τεχνικά δεδομένα

Επαναφορτιζόμενη συσκευή λείανσης και διάτρησης	PFBSA 4 B1
Αρ. μοντέλου:	HG12780
Ονομαστική τάση:	4 V 

* Στο περιεχόμενο συσκευασίας δεν περιλαμβάνεται φορτιστής. Μπορείτε να παραγγείλετε φορτιστή τηλεφωνικά (βλ. «Σέρβις»).

Μπαταρία (ενσωματωμένη):	Ιόντων λιθίου, 2000 mAh
Ονομαστική ταχύτητα n:	μέγ. 25000 min ⁻¹
Μύτη τρυπανιού:	μέγ. Ø 3,2 mm
Δίσκοι:	μέγ. Ø 38,1 mm

Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο φορτιστή για τη φόρτιση του προϊόντος **::

Πληροφορίες	Τιμή
Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ
Αναγνωριστικό του μοντέλου	HG06825 (Βύσμα VDE) HG06825-BS (Βύσμα BS)

Πληροφορίες	Τιμή	Μονάδα
Τάση εισόδου	100–240	V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60	Hz
Τάση εξόδου	5,0	V ===
Ένταση ρεύματος εξόδου	1,7	A
Ισχύς εξόδου	8,5	W
Μέση ενεργός απόδοση	78,2	%

** Στο περιεχόμενο συσκευασίας δεν περιλαμβάνεται φορτιστής. Μπορείτε να παραγγείλετε φορτιστή τηλεφωνικά (βλ. «Σέρβις»).

Πληροφορίες	Τιμή	Μονάδα
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	< 0,1	W
Ρεύμα εισόδου	0,3	A
Κατηγορία προστασίας	II/□ (διπλή μόνωση)	
Τύπος σύνδεσης	USB (τύπου A)	
Χρόνος φόρτισης	περ. 60	min

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος

Κατά τη φόρτιση:	+4 °C έως +40 °C
Κατά τη λειτουργία:	0 °C έως +40 °C
Κατά την αποθήκευση:	0 °C έως +50 °C

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} :	64,5 dB
Ανασφάλεια K_{pA} :	3,0 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} :	75,5 dB
Ανασφάλεια K_{WA} :	3,0 dB

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Δόνηση a_h :	0,551 (< 2,5) m/s^2
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s^2

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).



Υποδείξεις ασφαλείας

- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** *Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.*
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*
- c) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** *Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.*

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** *Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.*
- c) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** *Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα**

εξαρτήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- a) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη τη στιγμή που τη συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση της συσκευής.** Αυτά τα

προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.**
- e) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.**
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.**
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.**

Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Αν κάποιος φορτιστής που προορίζεται για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.**

- b) Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για το ηλεκτρικό εργαλείο. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- c) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα υγρά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό. Αν τα υγρά εισχωρήσουν στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης!

- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης!



Προστατεύστε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. από παρατεταμένη έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.



Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



Σέρβις

- a) Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά!

● Υποδείξεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για εργασίες λείανσης, γυαλοχαρτίσματος, τριψίματος με συρματοβουρτσες, στίλβωσης, φρεζαρίσματος ή αποκοπής με λείανση

- a) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τροχός, γυαλόχαρτο, συρματοβουρτσα, στίλβωτικό μηχάνημα, φρέζα και μηχανή κοπής. Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που λαμβάνετε μαζί με τη συσκευή. *Αν δεν λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες, μπορούν να προκληθούν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.*
- b) **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προβλέπονται και δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μόνο το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- c) **Η επιτρεπτή ταχύτητα του εργαλείου εφαρμογής δεν πρέπει να υπερβαίνει την υποδεικνυόμενη μέγιστη ταχύτητα στο ηλεκτρικό εργαλείο.** *Εξαρτήματα τα οποία*

περιστρέφονται ταχύτερα μπορούν να διαλυθούν και να εκτοξευτούν στον γύρω χώρο.

- d) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** *Τα λανθασμένα διαστασιολογημένα εργαλεία εφαρμογής δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν σωστά.*
- e) **Οι τροχοί λείανσης, οι κύλινδροι λείανσης ή οποιοδήποτε εξάρτημα πρέπει να ταιριάζει ακριβώς στον άξονα λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** *Τα εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν ταιριάζουν ακριβώς στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται έντονα και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.*
- f) **Οι δίσκοι, οι κύλινδροι λείανσης, τα εργαλεία κοπής ή άλλα εξαρτήματα συναρμολογημένα σε μαντρέλι πρέπει να εισάγονται πλήρως μέσα στη φωλιά ή το τσοκ.** **Η «προεξοχή» ή το ελεύθερο μέρος του μαντρελιού ανάμεσα στο λειαντικό σώμα και τη φωλιά ή το τσοκ πρέπει να είναι ελάχιστη.** *Αν το μαντρέλι δεν σφίξει σωστά ή προεξέχει πολύ από το λειαντικό σώμα, μπορεί το εργαλείο εφαρμογής να λυθεί και να εκτοξευθεί με μεγάλη ταχύτητα.*
- g) **Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής.** **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τα εργαλεία εφαρμογής, όπως τους δίσκους λείανσης για σπασίματα και ρωγμές, τους κυλίνδρους λείανσης για ρωγμές, φθορά ή σημεία υπερβολικής χρήσης, τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα.** **Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο εφαρμογής πέσει κάτω, ελέγξτε αν αυτό έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο εφαρμογής χωρίς ζημιά.** **Αν έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εργαλείο εφαρμογής, παραμείνετε εσείς και τα άτομα που βρίσκονται κοντά εκτός του επιπέδου του**

περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για ένα λεπτό με τη μέγιστη ταχύτητα. *Τα χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής συνήθως σπάνε εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.*

- h) **Φορέστε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή χρησιμοποιήστε μάσκα ολόκληρου προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν ενδείκνυται, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά που σας προστατεύει από σωματίδια λείανσης και σωματίδια υλικών. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτοξευόμενα στον γύρω χώρο ξένα σωματίδια τα οποία δημιουργούνται κατά τις διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή για την αναπνοή πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εφαρμογή. Η παρατεταμένη έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.**
- i) **Προσέξτε ώστε άλλα άτομα να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Κάθε άτομο το οποίο εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά μέσα ατομικής προστασίας. Θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων εφαρμογής μπορούν να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν, επίσης, τραυματισμούς εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.**
- j) **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε πάντα τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς το εργαλείο εφαρμογής είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.**
- k) **Κρατάτε πάντα σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εκκίνηση. Κατά την εκκίνηση με μέγιστη ταχύτητα μπορεί**

το ηλεκτρικό εργαλείο να παρεκκλίνει λόγω της ροπής αντίδρασης.

- l) **Αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες για τη σταθεροποίηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Μην κρατάτε ποτέ ένα μικρό κατεργαζόμενο τεμάχιο με το ένα χέρι και το ηλεκτρικό εργαλείο με το άλλο κατά τη διάρκεια της χρήσης.** Σφίγγοντας τα μικρά κατεργαζόμενα τεμάχια έχετε και τα δύο χέρια ελεύθερα για καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Κατά την κοπή κυλινδρικών κατεργαζόμενων τεμαχίων, όπως ξύλινα πώματα, υλικά ράβδων ή σωλήνες, λάβετε υπόψη ότι αυτά μπορεί να κυλήσουν, προκαλώντας εμπλοκή του εργαλείου εφαρμογής και εκτόξευση προς το μέρος σας.
- m) **Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να ακουμπήσει στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.
- n) **Μην αφήνετε ποτέ κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο, αν το εργαλείο εφαρμογής δεν ακινητοποιηθεί εντελώς.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης με αποτέλεσμα πιθανή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- o) **Μετά την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την πραγματοποίηση ρυθμίσεων στη συσκευή σφίξτε καλά το παξιμάδι της φωλιάς, το τσοκ ή άλλα στοιχεία στερέωσης.** Τα χαλαρά στοιχεία στερέωσης μπορεί να μετατοπιστούν ξαφνικά, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου. Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα που δεν έχουν στερεωθεί σωστά εκτοξεύονται με μεγάλη δύναμη.
- p) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί όταν το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορούν να πιαστούν λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.

- q) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** *Ο ανεμιστήρας του μοτέρ έλκει σκόνη μέσα στο περίβλημα και μια έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.*
- r) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** *Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν τα υλικά.*
- s) **Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής τα οποία απαιτούν πτητικά ψυκτικά μέσα.** *Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.*

● Άλλες υποδείξεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή

Ανάκρουση και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής, όπως π.χ. δίσκου λείανσης, ταινίας λείανσης συρματόβουρτσας κ.λπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Εξαιτίας αυτού το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται αντίθετα προς τη φορά περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής.

Αν π.χ. ένας δίσκος λείανσης παρουσιάσει αγκίστρωση ή εμπλοκή, μπορεί το άκρο του δίσκου λείανσης που βυθίζεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο να παγιδευτεί και, κατά συνέπεια, ο δίσκος λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο δίσκος λείανσης θα κινηθεί έπειτα προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Σε αυτήν την περίπτωση οι δίσκοι λείανσης μπορεί, επίσης, να σπάσουν.

Η ανάκρουση είναι συνέπεια λανθασμένης ή ελαττωματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε το σώμα και τους βραχίονές σας σε τέτοια θέση, στην οποία να μπορείτε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις ανάκρουσης.** *Ο χειριστής μπορεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης να αντιμετωπίσει τις δυνάμεις ανάκρουσης.*
- b) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές κτλ. Φροντίστε ώστε τα εργαλεία εφαρμογής να μην ξεφεύγουν από το κατεργαζόμενο τεμάχιο και να μην μαγκώνουν.** *Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδά σε αυτές. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.*
- c) **Μην χρησιμοποιείτε οδοντωτές λάμες.** *Τέτοια εργαλεία εφαρμογής προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- d) **Οδηγείτε πάντα το εργαλείο εφαρμογής στο υλικό προς την κατεύθυνση κατά την οποία το άκρο κοπής εξέρχεται από το υλικό (είναι η κατεύθυνση προς την οποία απορρίπτονται τα γρέζια).** *Σε περίπτωση οδήγησης του ηλεκτρικού εργαλείου προς τη λανθασμένη κατεύθυνση μπορεί να το άκρο κοπής του εργαλείου εφαρμογής να ξεφύγει από το κατεργαζόμενο τεμάχιο, τραβώντας το ηλεκτρικό εργαλείο προς αυτήν την κατεύθυνση πρόωσης.*
- e) **Σφίγγετε πάντα καλά το κατεργαζόμενο τεμάχιο κατά τη χρήση λίμας, δίσκων κοπής, εργαλείων υψηλής ταχύτητας ή εργαλείων φρεζαρίσματος σκληρομετάλλου.** *Ακόμη και με ελάχιστη κάμψη στην εγκοπή αυτά τα εργαλεία εφαρμογής μαγκώνουν και μπορεί να προκληθεί ανάδραση. Αν μαγκώσει ο δίσκος κοπής, συνήθως σπάει. Αν μαγκώσει η λίμα, κάποιο*

εργαλείο φρεζαρίσματος υψηλής ταχύτητας ή κάποιο εργαλείο φρεζαρίσματος σκληρομετάλλου μπορεί το άκρο του εργαλείου να ξεφύγει από την εγκοπή και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

● Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση

Ιδιαίτερες υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση

- a) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις εγκεκριμένα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας λειαντικά σώματα για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Παράδειγμα: Ποτέ μη λειαινέτε με την πλάγια επιφάνεια ενός δίσκου κοπής.** *Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η πλευρική επίδραση δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.*
- b) **Για κωνικούς και ευθείς πείρους λείανσης με σπειρώμα χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα μαντρέλια κατάλληλου μεγέθους και μήκους, χωρίς πίσω εγκοπή στο στέλεχος.** *Η χρήση κατάλληλων μαντρελιών αποτρέπει το ενδεχόμενο θραύσης.*
- c) **Αποφεύγετε την εμπλοκή του δίσκου κοπής ή πολύ υψηλή πίεση. Μη εκτελείτε υπερβολικά βαθιές κοπές.** *Μια υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την επιβάρυνσή του και την τάση συστροφής ή εμπλοκής και, συνεπώς, την πιθανότητα ανάκρουσης ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.*
- d) **Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** *Όταν μετακινείτε τον δίσκο κοπής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο μακριά από το χέρι σας, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκτοξευθεί απευθείας επάνω σας σε περίπτωση ανάκρουσης.*

- e) Σε περίπτωση που ο δίσκος κοπής μαγκώσει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την ήρεμα, έως ότου ο δίσκος ακινητοποιηθεί. Ποτέ μην προσπαθείτε να τραβήξετε τον κινούμενο δίσκο κοπής από την κοπή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. *Εξακριβώστε και διορθώστε την αιτία του μαγκώματος.*
- f) Μην ενεργοποιήσετε πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο, όσο αυτό βρίσκεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Αφήστε πρώτα το δίσκο κοπής να φτάσει στις πλήρεις στροφές του, προτού συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή. *Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να αγκιστρωθεί, να αναπηδήσει από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή να προκαλέσει ανάκρουση.*
- g) Στηρίζετε πλάκες ή μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια, ώστε να εμποδίζετε τον κίνδυνο ανάκρουσης μέσω ενός μαγκωμένου δίσκου κοπής. *Τα μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Το κατεργαζόμενο τεμάχιο πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου και μάλιστα τόσο κοντά στον δίσκο κοπής όσο και στην ακμή.*
- h) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη βυθιζόμενη κοπή σε τοίχους και άλλες περιοχές χωρίς κατάλληλη οπτική επαφή. *Μπορεί να προκληθεί ανάκρουση του βυθιζόμενου δίσκου κοπής κατά την κοπή αγωγών αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.*

● Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την εργασία με συρματόβουρτσες

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την εργασία με συρματόβουρτσες

- a) Λάβετε υπόψη ότι η συρματόβουρτσα χάνει τμήματα σύρματος ακόμη και κατά τη συνηθισμένη χρήση.

Μην υπερφορτώνετε τα σύρματα μέσω πολύ υψηλής πίεσης. Τα εκτοξευόμενα τμήματα σύρματος μπορούν πολύ εύκολα να διεισδύσουν μέσα από λεπτά ρούχα και/ή μέσα στο δέρμα.

- b) **Πριν τη χρήση αφήστε τις βούρτσες να λειτουργήσουν σε ταχύτητα εργασίας για τουλάχιστον ένα λεπτό.** Διασφαλίστε ότι κανένα άτομο δεν βρίσκεται στην ίδια γραμμή με τη βούρτσα σε αυτήν τη διάρκεια. Κατά την εκκίνηση μπορεί να εκτοξευθούν χαλαρά τμήματα σύρματος.
- c) **Κατευθύνετε την περιστρεφόμενη συρματόβουρτσα αντίθετα προς το μέρος σας.** Κατά την εργασία με τέτοιες βούρτσες ενδέχεται να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα μικρά σωματίδια και μικροσκοπικά τμήματα σύρματος και να διαπεράσουν το δέρμα σας.

● Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της σημείωσης μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι.
- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην τα βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό. Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού, συντήρησης και επισκευής.



Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

● Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετος εξοπλισμός

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετο εξοπλισμό που ορίζονται στις οδηγίες χρήσης και είναι συμβατά με το προϊόν.

● Πριν από την πρώτη χρήση

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).

3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Προετοιμασία

● Φόρτιση της μπαταρίας

(Εικ. Β)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Το προϊόν διαθέτει μια ενσωματωμένη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Η αφαίρεση ή αντικατάσταση της μπαταρίας πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνων.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου USB [22] ή/και της υποδοχής USB C [7] απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για αντικατάσταση ή/και επισκευή ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
- ▶ Προστατεύστε το καλώδιο USB [22] από καυτές επιφάνειες και αιχμηρές γωνίες.
- ▶ Δώστε προσοχή για την αποφυγή υπερβολικού τεντώματος ή κάμψης του καλωδίου USB [22].
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο USB [22] για τη φόρτιση της μπαταρίας.
- ▶ Μην φορτίζετε την μπαταρία στην υποδοχή USB υπολογιστή ή notebook.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία για δεύτερη φορά αμέσως μετά τη φόρτιση. Υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης της μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Οι καινούριες μπαταρίες και οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα πρέπει να φορτίζονται πριν την πρώτη/νέα χρήση. Μια μπαταρία επιτυγχάνει την πλήρη χωρητικότητά της μετά από περ. 3-5 κύκλους φόρτισης.
- ▶ Η ενσωματωμένη μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη.
- ▶ Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτιστούν ανά πάσα στιγμή, χωρίς να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής τους. Σε περίπτωση διακοπής της φόρτισης δεν προκαλείται ζημιά στην μπαταρία.
- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ το προϊόν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από τους +4 °C ή πάνω από τους +40 °C. Αποθηκεύετε το προϊόν στεγνό και αφού έχει κρυώσει, σε θερμοκρασίες πάνω από τους 0 °C και κάτω από τους +50 °C.
- ▶ Το προϊόν θερμαίνεται ελαφρώς κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

1. Συνδέστε το βύσμα USB A [23] του καλωδίου USB [22] στην υποδοχή USB A [25] του φορτιστή [24] (δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας).
2. Συνδέστε το βύσμα USB C [21] του καλωδίου USB [22] στην υποδοχή USB C [7] του προϊόντος.
3. Συνδέστε τον φορτιστή [24] σε κατάλληλη πρίζα. Η μπαταρία φορτίζει.
Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας ανάβουν και οι 3 LED (κόκκινο/πορτοκαλί/πράσινο) της ένδειξης κατάστασης μπαταρίας [4].
4. Για να διακόψετε τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή [24] από το προϊόν και την πρίζα.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB [22] από την υποδοχή USB C [7].

● Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

- Όταν ενεργοποιείτε το προϊόν, στην ένδειξη κατάστασης μπαταρίας [4] εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης και το υπόλοιπο φόρτισης ως εξής:

Χρώμα	Σημασία
Κόκκινο/πορτοκαλί/πράσινο	Μέγιστη φόρτιση
Κόκκινο/πορτοκαλί	Μεσαία φόρτιση
Κόκκινο	Απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας.

● Τοποθέτηση/αντικατάσταση εργαλείου/φωλιάς

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε το μικρό άκρο του συνδυαστικού κλειδιού [14] για να λύσετε και να σφίξετε τη βίδα του μαντρελιού [20] για χιτώνια λείανσης [13].

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [2].
2. Γυρίστε το παξιμάδι σύσφιξης [1] μέχρι να ασφαλίσει το πλήκτρο ασφάλισης.
3. Λύστε το παξιμάδι σύσφιξης [1] από το σπείρωμα χρησιμοποιώντας το συνδυαστικό κλειδί [14].
4. Αφαιρέστε τυχόν τοποθετημένα εργαλεία.
5. Περάστε το εργαλείο της επιλογής σας από το παξιμάδι σύσφιξης [1].
6. Τοποθετήστε το εργαλείο της επιλογής σας στη φωλιά [8].
7. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [2].
8. Τοποθετήστε τη φωλιά [8] στο σπειροτομημένο ένθετο.
9. Βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι σύσφιξης [1] στο σπείρωμα χρησιμοποιώντας το συνδυαστικό κλειδί [14].

● Χειρισμός

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση/ρύθμιση επιπέδου ταχύτητας

Ενεργοποίηση/Ρύθμιση επιπέδου ταχύτητας

1. Πιέστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3] για περ. 2 δευτερόλεπτα.
2. Πατήστε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3] εντός 10 δευτερολέπτων.
3. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ρύθμισης ταχύτητας [6] για να ρυθμίσετε το επίπεδο ταχύτητας.
Το επίπεδο ταχύτητας υποδεικνύεται από την ένδειξη επιπέδου ταχύτητας [5].

Η μέγιστη ρύθμιση επιτυγχάνεται όταν ανάβουν και οι 4 γραμμές της ένδειξης επιπέδου ταχύτητας [5].

Απενεργοποίηση

- Πατήστε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [3].
- **Σημειώσεις σχετικά με την κατεργασία υλικών/ τα εργαλεία/το επίπεδο ταχύτητας**
 - Χρησιμοποιείτε τη μύτη φρεζαρίσματος (HSS) [9] με τη μέγιστη ταχύτητα για την κατεργασία χάλυβα και σιδήρου.
 - Προσδιορίστε την περιοχή ταχύτητας για την κατεργασία ψευδαργύρου, κραμάτων ψευδαργύρου, αλουμινίου και χαλκού εκτελώντας δοκιμές σε δείγματα υλικού.
 - Επιλέξτε τη χαμηλή περιοχή ταχύτητας για την κατεργασία πλαστικών και υλικών με χαμηλό σημείο τήξης.
 - Επιλέξτε τη μεσαία περιοχή ταχύτητας για την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού, στίλβωσης και τροχίσματος.
 - Κατεργαστείτε το ξύλο στην υψηλή περιοχή ταχύτητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Τα ακόλουθα στοιχεία αποτελούν μη δεσμευτικές συστάσεις. Δοκιμάστε στην πράξη ποιο εργαλείο και ποια ρύθμιση ενδείκνυνται ιδανικά για το εκάστοτε υλικό κατεργασίας.

Ρύθμιση της κατάλληλης ταχύτητας

Ένδειξη επιπέδου ταχύτητας [5]	Υλικό προς επεξεργασία
1 γραμμή ανάβει	Πλαστικά και υλικά με χαμηλό σημείο τήξης
2 γραμμές ανάβουν	Μαλακό ξύλο, μέταλλο

Ένδειξη επιπέδου ταχύτητας 5	Υλικό προς επεξεργασία
2–3 γραμμές ανάβουν	Πέτρα, κεραμικά υλικά
3 γραμμές ανάβουν	Σκληρό ξύλο
4 γραμμές ανάβουν	Χάλυβας

Παραδείγματα χρήσης/επιλογή κατάλληλου εργαλείου

Λειτουργία	Εξαρτήματα	Χρήση	Προεξοχή
Διάτρηση	Τρυπάνι HSS (δεν περιλαμβάνεται)	Κατεργασία ξύλου	ελάχ.: 18 mm μέγ.: 25 mm
Φρεζάρισμα	Μύτη φρεζαρίσματος (HSS) 9	Πολυσύνθετες εργασίες (π.χ. δημιουργία εξογκωμάτων, κοίλων σημείων, σχημάτων, αυλακώσεων ή σχισμών)	ελάχ.: 18 mm μέγ.: 25 mm
Χάραξη	Μύτη χάραξης 10	Εργασίες σήμανσης, κατασκευές	ελάχ.: 18 mm μέγ.: 25 mm

Λειτουργία	Εξαρτήματα	Χρήση	Προεξοχή
Στίλβωση, αφαίρεση σκουριάς ***	Μεταλλική βούρτσα 18	Αφαίρεση σκουριάς	ελάχ.: 9 mm μέγ.: 15 mm
	Δίσκοι στίλβωσης 12	Κατεργασία διάφορων μετάλλων και πλαστικών, ειδικά πολύτιμων μετάλλων, όπως ο χρυσός και το ασήμι	ελάχ.: 12 mm μέγ.: 18 mm
Καθαρισμός	Πλαστική βούρτσα 17	π.χ. καθαρισμός δύσκολα προσβάσιμων πλαστικών περιβλημάτων ή καθαρισμός περιβάλλοντος χώρου κλειδαριών πόρτας	ελάχ.: 9 mm μέγ.: 15 mm

*** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ασκείτε μόνο ελαφρά πίεση με το εργαλείο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.

Λειτουργία	Εξαρτήματα	Χρήση	Προεξοχή
Λείανση	Δίσκοι λείανσης (δεν περιλαμβάνονται)	Εργασίες λείανσης σε πέτρα, ξύλο, λεπτομερείς εργασίες σε σκληρά υλικά, όπως κεραμικά ή κεκραμένο χάλυβα	ελάχ.: 12 mm μέγ.: 18 mm
	Χιτώνια λείανσης 13		10 mm
	Κυλινδρική μύτη λείανσης 15		10 mm
	Μύτη δίσκου λείανσης 16		10 mm
Κοπή	Δίσκοι κοπής (δεν περιλαμβάνονται)	Κατεργασία μετάλλου, πλαστικού και ξύλου	ελάχ.: 12 mm μέγ.: 18 mm

- Μην υπερβαίνετε τις ακόλουθες μέγιστες διαστάσεις:

Μέγ. Ø	Εξαρτήματα
55 mm	<input type="checkbox"/> Συναρμολογημένο λειαντικό σώμα <input type="checkbox"/> Κώνος λείανσης <input type="checkbox"/> Πείρος λείανσης με σπειροτομημένο ένθετο
80 mm	<input type="checkbox"/> Εξαρτήματα γυαλοχαρτίσματος

- Το μέγ. επιτρεπόμενο μήκος ενός μαντρελιού είναι 33 mm.
- Αποθηκεύστε το εξάρτημα στην αρχική συσκευασία ή προστατεύστε με άλλον τρόπο τα μέρη του από φθορές.
- Αποθηκεύστε το εξάρτημα σε ξηρό χώρο, μακριά από διαβρωτικές ουσίες.

- Εάν ασκήσετε υπερβολική πίεση, το σφικμένο εργαλείο μπορεί να σπάσει ή/και το κατεργαζόμενο τεμάχιο μπορεί να υποστεί ζημιά. Για το βέλτιστο δυνατό αποτέλεσμα εργασίας οδηγείτε το εργαλείο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο χωρίς να αλλάζετε την περιοχή ταχύτητας και ασκώντας ελάχιστη πίεση.
- Κατά τις εργασίες κοπής κρατάτε σταθερά το προϊόν και με τα δύο χέρια.
- Τηρείτε τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραπάνω πίνακα για να αποτρέψετε την επαφή του άκρου του άξονα με το κάτω μέρος της οπής του εργαλείου λείανσης.

● Καθαρισμός και συντήρηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας για τις εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες (βλ. «Σέρβις»). Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

● Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε το καλώδιο USB 22 και τυχόν τοποθετημένο εργαλείο/εξάρτημα από το προϊόν.

● Καθαρισμός

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να εισχωρήσουν υγρά στο προϊόν.
- ▶ Το προϊόν πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή γράσο.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, επιθετικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μέσω του τακτικού και κατάλληλου καθαρισμού διασφαλίζεται η ασφαλής χρήση του προϊόντος και παρατείνεται η διάρκεια ζωής του.

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

● Συντήρηση

- Πριν και μετά από κάθε χρήση: Ελέγξτε το προϊόν και τα εξαρτήματά του για φθορά και ζημιές.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα, αν χρειάζεται (βλ. «Τοποθέτηση/αντικατάσταση εργαλείου/φωλιάς»).

● Ανταλλακτικά/εξαρτήματα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τη διεύθυνση www.optimex-shop.com.
- Οι υποβολή παραγγελιών είναι δυνατή μόνο μέσω διαδικτύου.
- Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (βλ. «Σέρβις»).

● Μεταφορά

- Προστατεύστε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που προκαλούνται κυρίως κατά τη μεταφορά σε οχήματα.

- Προφυλάξτε το προϊόν από ολίσθηση και ανατροπή.

● Αποθήκευση

- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, ξηρό και προστατευμένο από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης.

Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βάρεια μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 472072_2407) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 472072_2407 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. ΧΧΧΧ: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Parkside" Επαναφορτιζόμενη συσκευή λείανσης και διάτρησης
Αριθμός μοντέλου: HG12780

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/EK
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/EK
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών με ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

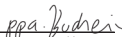
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm
Τόπος

29.11.2024
Ημερομηνία


ppa. Steffen Haense
εξουσιοδοτημένο
υπογράφωντα


ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφωντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 204
Einleitung	Seite 206
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 206
Lieferumfang	Seite 207
Teilebeschreibung	Seite 207
Technische Daten	Seite 208
Sicherheitshinweise	Seite 212
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite 212
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 218
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 222
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	Seite 223
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	Seite 225
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 226
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite 227
Vor der ersten Verwendung	Seite 227
Produkt auspacken	Seite 227
Vorbereitung	Seite 228
Akku laden	Seite 228
Akkuladezustand überprüfen	Seite 230
Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln	Seite 230
Bedienung	Seite 231
Ein- und Ausschalten/Drehzahlstufe einstellen ...	Seite 231
Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/ Drehzahlstufe	Seite 231

Reinigung und Wartung	Seite 235
Vor der Reinigung und Wartung	Seite 235
Reinigung	Seite 235
Wartung	Seite 236
Ersatzteile/Zubehör	Seite 236
Transport	Seite 237
Lagerung	Seite 237
Entsorgung	Seite 237
Garantie	Seite 238
Abwicklung im Garantiefall	Seite 239
Service	Seite 240
EU-Konformitätserklärung	Seite 241

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)

Li-Ion Lithium-Ionen-Akku

n Nenndrehzahl

min⁻¹ Umdrehungen pro Minute



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4 V AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für folgende Arbeiten bestimmt:

- Bohren
- Fräsen
- Gravieren
- Polieren
- Säubern
- Schleifen
- Trennen

Folgende Materialien können mit dem Produkt bearbeitet werden:

- Holz
 - Metall
 - Kunststoff
 - Keramik
 - Gestein
- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
 - Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Tod, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Feinbohrschleifer
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Zubehör-Set (18 Teile)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung


Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Spannmutter
- 2 Spindelarretierungstaste
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Akku-Statusanzeige

- 5 Drehzahlstufenanzeige
- 6 Drehzahlreglertaste
- 7 USB-C-Buchse
- 8 Spannzange (vormontiert)
- 9 Fräsbit (HSS) (max. 25 000 min⁻¹)
- 10 Gravierbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 11 Gewindedorn (max. 25 000 min⁻¹)
- 12 Polierscheiben (max. 25 000 min⁻¹) (3x)
- 13 Schleifhülsen (max. 25 000 min⁻¹) (4x)
- 14 Kombischlüssel
- 15 Zylinder-Schleifbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 16 Schleifscheibenbit (max. 25 000 min⁻¹)
- 17 Kunststoffbürste (max. 15 000 min⁻¹)
- 18 Metallbürste (max. 15 000 min⁻¹)
- 19 Polierpaste
- 20 Spanndorn (für Schleifhülsen)
- 21 USB-C-Stecker
- 22 USB-Kabel
- 23 USB-A-Stecker
- 24 Ladegerät *
- 25 USB-A-Buchse

● Technische Daten

Akku-Feinbohrschleifer	PFBSA 4 B1
Modellnummer:	HG12780
Nennspannung:	4 V 
Akku (integriert):	Li-Ionen, 2 000 mAh
Nendrehzahl n:	max. 25 000 min ⁻¹
Bohrer:	max. Ø 3,2 mm
Scheiben:	max. Ø 38,1 mm

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden **:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ---
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlussstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 60	min

** Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	0 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	64,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	75,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingung a_h :	0,551 (< 2,5) m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.***
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.***
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.***

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.***
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.***
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.***

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!

- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.**
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.**
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.**
- d) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.**
- e) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.**

- f) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** *Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.*
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** *Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen*

Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- l) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- m) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** *Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.*
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** *Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.*
- o) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** *Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.*
- p) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** *Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.*
- q) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** *Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*
- r) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** *Funken können diese Materialien entzünden.*
- s) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** *Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.*
- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** *Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich*

zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- c) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- e) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräs-
werkzeugen oder Hartmetall-Fräs-
werkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräs-
werkzeugen oder Hartmetall-Fräs-
werkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum

- Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.*
- b) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** *Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.*
- c) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** *Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.*
- d) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** *Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.*
- e) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** *Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.*
- f) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** *Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.*

- g) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** *Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.*
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** *Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.*

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- a) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** *Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.*
- b) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** *Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.*
- c) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** *Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.*

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die

Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Akku laden

(Abb. B)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt besitzt einen eingebauten Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Die Entnahme oder der Austausch des Akkus darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bei Beschädigung des USB-Kabels [22] und/oder der USB-C-Buchse [7] lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal austauschen bzw. reparieren oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Schützen Sie das USB-Kabel [22] vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel [22] nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel [22].
- ▶ Laden Sie den Akku nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht das Risiko, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen über 0 °C und unter +50 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **[23]** des USB-Kabels **[22]** mit der USB-A-Buchse **[25]** des Ladegeräts **[24]** (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **[21]** des USB-Kabels **[22]** mit der USB-C-Buchse **[7]** am Produkt.
3. Schließen Sie das Ladegerät **[24]** an eine geeignete Steckdose an. Der Akku wird aufgeladen.
Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchten alle 3 LEDs (rot/orange/grün) der Akku-Statusanzeige **[4]**.
4. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät **[24]** vom Produkt und der Steckdose.
5. Entfernen Sie das USB-Kabel **[22]** von der USB-C-Buchse **[7]**.

● Akkuladestatus überprüfen

- Wenn Sie das Produkt einschalten, wird der Ladezustand bzw. die Restladung an der Akku-Statusanzeige **4** wie folgt angezeigt:

Farbe	Bedeutung
Rot/orange/grün	Maximale Ladung
Rot/orange	Mittlere Ladung
Rot	Der Akku muss aufgeladen werden.

● Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das schmale Ende des Kombischlüssels **14** zum Lösen und Festziehen der Schraube des Spanndorns **20** für Schleifhülsen **13**.

1. Halten Sie die Spindelarretierungstaste **2** gedrückt.
2. Drehen Sie die Spannmutter **1**, bis die Arretierung einrastet.
3. Lösen Sie die Spannmutter **1** mit dem Kombischlüssel **14** vom Gewinde.
4. Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Werkzeug.
5. Schieben Sie das gewünschte Werkzeug durch die Spannmutter **1**.
6. Stecken Sie das gewünschte Werkzeug in die Spannzange **8**.
7. Halten Sie die Spindelarretierungstaste **2** gedrückt.
8. Stecken Sie die Spannzange **8** in den Gewindeeinsatz.
9. Ziehen Sie die Spannmutter **1** mit dem Kombischlüssel **14** am Gewinde fest.

● **Bedienung**

● **Ein- und Ausschalten/Drehzahlstufe einstellen**

Einschalten/Drehzahlstufe einstellen

1. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** erneut innerhalb von 10 Sekunden.
3. Drücken Sie wiederholt die Drehzahlreglertaste **6**, um die Drehzahlstufe einzustellen.

Die Drehzahlstufe wird durch die Drehzahlstufenanzeige **5** angezeigt.

Die maximale Einstellung ist erreicht, wenn alle 4 Balken der Drehzahlstufenanzeige **5** leuchten.

Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** erneut.

● **Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/Drehzahlstufe**

- Verwenden Sie das Fräsbit (HSS) **9** unter Höchstdrehzahl zur Bearbeitung von Stahl und Eisen.
- Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
- Bearbeiten Sie Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.
- Bearbeiten Sie Holz im hohen Drehzahlbereich.

HINWEIS

- Die folgenden Angaben sind eine unverbindliche Empfehlung. Testen Sie bei praktischen Arbeiten selbst, welches Werkzeug und welche Einstellungen für das zu bearbeitende Material am besten geeignet sind.

Geeignete Drehzahl einstellen

Drehzahlstufenanzeige 5	Zu bearbeitendes Material
1 Balken leuchtet	Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt
2 Balken leuchten	Weichholz, Metall
2–3 Balken leuchten	Gestein, Keramik
3 Balken leuchten	Hartholz
4 Balken leuchten	Stahl

Anwendungsbeispiele/geeignetes Werkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Bohren	HSS-Bohrer (nicht enthalten)	Holz bearbeiten	min.: 18 mm max.: 25 mm
Fräsen	Fräsbit (HSS) 9	Vielseitige Arbeiten (z. B. Ausbuchten, Aushöhlen, Formen, Nuten oder Schlitz erstellen)	min.: 18 mm max.: 25 mm

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Gravieren	Gravierbit 10	Kennzeichnung anfertigen, Bastelarbeiten	min.: 18 mm max.: 25 mm
Polieren, entrosten ***	Metallbürste 18	Entrosten	min.: 9 mm max.: 15 mm
	Polierscheiben 12	Verschiedene Metalle und Kunststoffe, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten	min.: 12 mm max.: 18 mm
Säubern	Kunststoffbürste 17	z. B. schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern oder den Umgebungsbereich eines Türschlosses säubern	min.: 9 mm max.: 15 mm

*** **VORSICHT!** Üben Sie nur leichten Druck mit dem Werkzeug auf das Werkstück aus.

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Schleifen	Schleif- scheiben (nicht enthalten)	Schleifarbeiten an Gestein, Holz, feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl	min.: 12 mm max.: 18 mm
	Schleif- hülsen 13		10 mm
	Zylinder- Schleifbit 15		10 mm
	Schleif- scheibenbit 16		10 mm
Trennen	Trenn- scheiben (nicht enthalten)	Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten	min.: 12 mm max.: 18 mm

- Überschreiten Sie nicht die folgenden maximalen Durchmesser:

Max. Ø	Zubehör
55 mm	<input type="checkbox"/> Zusammengesetzte Schleifkörper <input type="checkbox"/> Schleifkone <input type="checkbox"/> Schleifstifte mit Gewindeeinsatz
80 mm	<input type="checkbox"/> Sandpapier-Schleifzubehör

- Die max. zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.
- Lagern Sie das Zubehör in der Original-Box oder schützen Sie die Zubehöerteile anderweitig gegen Beschädigung.
- Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort fern von aggressiven Substanzen.

- Wenn Sie zu hohem Druck ausüben, kann das eingespannte Werkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Werkzeug mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.
- Halten Sie das Produkt bei Trennarbeiten mit beiden Händen fest.
- Beachten Sie die Daten und Informationen in der obigen Tabelle, um zu verhindern, dass das Spindelende den Lochboden des Schleifwerkzeugs berührt.

● Reinigung und Wartung

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Vor der Reinigung und Wartung

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie das USB-Kabel 22 und ein evtl. eingesetztes Werkzeug/Zubehörteil vom Produkt.

● Reinigung

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- ▶ Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um dieses Produkt zu reinigen, da sie die Oberflächen schädigen könnten.

HINWEIS

- ▶ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung gewährleistet die sichere Verwendung des Produkts und verlängert seine Lebensdauer.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- **Wartung**
 - Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden.
 - Tauschen Sie bei Bedarf das Zubehör aus (siehe „Werkzeug/ Spannzange einsetzen/wechseln“).

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort im Innenbereich auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472072_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472072_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN: 472072_2407)

IAN: 472072_2407
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Feinbohrschleifer
Modellnummer: HG12780

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-23:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

29.11.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel
ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jero Buchheim
ppa. Jero Buchheim

Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12780
Version: 03/2025



IAN 472072_2407

